

❖ ܟܬܒܐ ܕܕܝܬܝܩܝ ܚܕܬܐ ❖



❖ ܡܪܩܘܣ ܐܘ̄ ❖

ܦܬܚܐ ܡܬܠܐ
ܡܪ̈ܘܐ ܕܝܘܠܦܢܐ
ܣܘܪ̈ܝܝܐ

RVDIMENTVM
SYRIACVM.



R O M AE,
Ex Collegio Maronitarum.
Excudebat Stephanus Paulinus. MDCXVIII.
Superiorum Permissu.



ܐܠܦܒܝܬ ܕܟܬܒܐ ܠܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܗܘ ܐܠܐܣܛ

ܘܡܬܩܪܝܢ ܐܬܘܬܗ ܗܠܝܢ ܕܠܫܢܐ

ܘܐܫܡܗܬܗܘܢ.

⁘

ܐ	ܐܵܠܲܦ	⁘	ܛ	ܛܹܝܬ
ܒ	ܒܹܝܬ	⁘	ܝ	ܝܘܿܕ
ܓ	ܓܵܡܲܠ	⁘	ܟ	ܟܵܦ
ܕ	ܕܵܠܲܬ	⁘	ܠ	ܠܵܡܲܕ
ܗ	ܗܵܐ	⁘	ܡ	ܡܹܝܡ
ܘ	ܘܵܐܘ	⁘	ܢ	ܢܘܿܢ
ܙ	ܙܵܝܢ	⁘	ܣ	ܣܸܡܟܵܬ
ܚ	ܚܹܝܬ	⁘	ܥ	ܥܹܐ

ܦ

ܦ ܦܶܐ ✤ ܪ ܪܺܝܫ

ܨ ܨܳܕܶܐ ✤ ܫ ܫܺܝܢ

ܩ ܩܽܘܦ ✤ ܬ ܬܰܘ

ܘܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܡܫܒܚܝܢ

ܟܠ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܬܘܬܐ. ܐܠܦܒܝܬ

ܐܠܦܒܝܬܐ ܣܘܪܝܝܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ

ܘܐܝܬܝܗܝܢ.

ܐܰܒܓܰܕ: ܗܰܘܰܙ: ܚܰܛܝ: ܟܰܠܡܰܢ: ܣܰܥܦܰܨ:

ܩܰܪܫܰܬ.

ܦܐܫܐ ܐܬܘܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܠܦܒܝܬ

ܡܟܬܒܢܐ ܠܟܬܒܢܐ ܘܝܘܡܢ.

ܐ . ܒ . ܕ . ܓ .

ܐ. ܦ. ܙ. ܢ.

ܘܐܝܟܢ ܕܗܘܠܝܢ ܠܐܢܫ ܡܢܗܘܢ
ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܐܦܢ ܩܠܝܠ ܡܢܝܢܗ
ܕܟܬܒܐ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ
ܦܬܓܡܐ ܣܟܘܡܗܘܢ. ܐ. ܗ. ܢ. ܕ.
ܘܟܠܗ ܡܢܝܢܗ ܕܡܢ ܡܪܩܘܣ ܘܦܬܓܡܐ
ܣܟܘܡܗܘܢ. ܒ. ܘ. ܣ. ܦ.
ܘܟܠܗ ܡܢܝܢܗ ܕܡܢ ܣܦܪ ܠܘܩܐ
ܘܦܬܓܡܐ ܣܟܘܡܗܘܢ. ܓ. ܫ. ܦ. ܗ.
ܘܟܠܗ ܡܢܝܢܗ ܕܡܢ ܝܘܚܢܢ ܗܘܝܢ. ܕ. ܬ.
ܠ. ܝ. ܐ. ܘܟܠܗ ܡܢܝܢܗ ܕܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܗܘܝܢ. ܐ. ܗ. ܢ. ܙ. ܘܦܬܓܡܐ ܐܠܦܝܢ.
ܟܠܗ

❖ ܦܝ ܐܠܐܪܩܡ ܘܐܠܐܠܘܦ ❖

ܘܐܥܠܡ ܐܢ ܥܕܕ ܐܠܡܪܐܬܒ ܬܣܥܗ ܐܪܒܥ

ܐܠܐܚܐܕ ܘܥܠܐܡܬܗܐ ܗܟܕܐ . ܘܗܝ

ܐܚܕ ـــــ . ܒ . ܓ . ܕ . ܗ . ܘ . ܙ .

ܘܡܐ ܝܠܝܗܐ ܡܪܬܒܗ ܐܠܥܫܪܐܬ ܘܗܝ ܬܣܥܗ

ܢܦܣ ܐܫܟܠ ܐܠܐܚܕ ܡܥ ܢܩـــــܛܗ

ܐܠܡܪܬܒܗ ܦܘܩܗܐ ܒ . ܓ . ܕ . ܗ . ܘ .

ܘܡܪܬܒܗ ܐܠܡܐܝܐܬ ܘܗܝ ܬܣܥ ܡܐܝܐܬ

ܢܦܣ ܐܫܟܠ ܐܠܐܚܕ ܡܥ ܢܩـــــܛܬܝܢ

ܐܠܡܪܬܒܗ ܦܘܩܗܐ ܒ . ܓ . ܕ . ܗ . ܘ .

❖ ܦܝ ܐܠܓܡܥ ❖

ܐܠܓܡܥ ܗܘ ܐܠܐܥܕܐܕ ܘܓܡܥܗܐ ܐܠܡܓܡܘܥ

ܥܕܕ

ܒܚܣܒ ܐܠܡܢܙܠܝ ܡܡܡܘ . ܘܗܝ

ܗܝ ܨܘܪܗܝ ܘܐܫܟܐܠܗܝ.

ܰ : ܦܬܚܐ. ܐܠܦܬܚ

ܳ ̈ ܙܩܦܐ. ܐܠܢܨܒ

ܶ ܪܒܨܐ. ܐܠܓܘܐܪ

ܽ : ܥܨܨܐ. ܐܠܪܦܥ

ܺ ܚܒܨܐ. ܐܠܟܣܪ

ܘܟܠ ܐܠܐܠܦ ܡܠܦܘܐ ܥܠܝ ܢܘܥܝܢ

ܘܗܡܐ ܐܠܡܡܐܠ . ܐܠܡܢܙܠܝ ܡܡܝܠܐ

ܒܩܠܘܐܒ ܡܬܠܘܢ ܒܐܣܡ ܕܪܘܚܐ

ܘܗܝܐ ܒܥܠ ܦܬܚܐ ܘܐܠܝܐ ܐܒܢܘܢ .

ܒܥܠ ܙܩܦܐ ܐܒܐ . ܒܥܠ ܪܒܨܐ

ܐܡܝܢ

[illegible]
[illegible]

܀ ܥܠ ܙܘܥ̈ܐ ܀

ܙܘܥ̈ܐ ܐܬܐܡܪ ܡܢ ܠܐ ܐܦܩ ܘܡܢ
ܚܒܪ̈ܬܐ. ܘܐܬܐܡܪ ܡܢ ܡܦܩ ܘܐܝܟ ܗܢܐ
ܐܳ. ܐܰ. ܐܶ. ܐܺ. ܒܳ. ܒܰ. ܒܶ. ܒܺ. ܒܽ. ܒܳܘ.
ܒܶܝ. ܒܽܘ. ܒܺܝ. ܘܡܢ ܐܦܩ ܠܡܕܢܚ
ܗܟܢܐ ܐܳܒ. ܐܰܒ. ܐܶܒ. ܐܺܒ. ܐܽܒ. ܒܳܝ.
ܒܰܝ. ܒܶܝ. ܒܺܝ. ܒܽܝ. ܒܘ. ܒܘ.
ܒܶܝܐ. ܒܳܘ. ܘܕܕܡܝܢ ܠܗܠܝܢ.
ܕܢܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܠܡܬܝܕܥܘ ܫܘܫܠܡܐ
ܠܡܦܩ. ܫܘܫܠܡܐ ܘܫܘܫܠܡܐ
ܫܘܫܠܡ

ܠܫܡܥܘܢ ܘܠܦܘܠܘܣ. ܢܛܪ ܐܢܫ̈ܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܐܦܘܗܝ ܕܒܗ ܠܐܬܪܐ. ܘܡܢ ܐܝܕܝܢ.
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܟܠ ܥܠܡܝܢ ܠܥܠܡ
ܐܡܝܢ.



ܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܐܰܒ݂ܽܘܢ ܕ݁ܒ݂ܰܫܡܰܝ̈ܳܐ ܢܶܬ݂ܩܰܕ݁ܰܫ ܫܡܳܟ݂: ܬ݁ܺܐܬ݂ܶܐ
ܡܰܠܟ݁ܽܘܬ݂ܳܟ݂. ܢܶܗܘܶܐ ܨܶܒ݂ܝܳܢܳܟ݂. ܐܰܝܟ݂ܢܳܐ ܕ݁ܒ݂ܰܫܡܰܝ̈ܳܐ
ܐܳܦ ܒ݁ܰܐܪܥܳܐ. ܗܰܒ݂ ܠܰܢ ܠܰܚܡܳܐ ܕ݁ܣܽܘܢܩܳܢܰܢ
ܝܰܘܡܳܢܳܐ

ܝܘܡܢܐ. ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ
ܘܚܛܗܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ
ܠܚܝܒܝܢ. ܘܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ. ܐܠܐ
ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ. ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܐܒܘܢܐ ܐܠܕܝ ܦܝ ܐܠܣܡܘܐܬ ܠܝܬܩܕܣ
ܐܣܡܟ. ܠܝܐܬ ܡܠܟܘܬܟ. ܠܬܟܢ ܡܫܝܬܟ
ܟܡܐ ܦܝ ܐܠܣܡܐ ܟܕܠܟ ܥܠܝ ܐܠܐܪܨ.
ܐܥܛܢܐ ܟܒܙܢܐ ܟܦܐܦܢܐ ܝܘܡ ܒܝܘܡ.
ܘܐܓܦܪ ܠܢܐ ܕܢܘܒܢܐ ܘܟܛܐܝܐܢܐ. ܟܡܐ
ܢܓܦܪ ܢܚܢ ܠܡܢ ܐܚܛܐ ܐܠܝܢܐ.
ܘܠܐ ܬܕܟܠܢܐ

ܘܠܐܬܐܒܝܕܐ ܠܠܡܓܝܪܢ ܠܟܡ ܢܚ̈ܬܐ ܡܢ
ܠܫܡܝܢ. ܠܐ ܠܟܝ ܗܘ ܠܫܡܠܝ ܘܠܫܡ̈ܗ
ܘܠܡܫܝܚܗ ܠܒܪ ܕܗܘ ܠܒܪܐܘܢܝܡ
ܐܡܝܢ.



❖ ܫܠܡ ܠܒܬܘܠܬܐ ❖

ܫܠܳܡ ܠܶܟܝ ܡܰܪܝܰܡ ܡܠܺܝܬ ܛܰܝܒܽܘܬܳܐ
ܡܳܪܰܢ ܥܰܡܶܟܝ. ܡܒܰܪܰܟܬܳܐ ܐܢ̱ܬܝ ܒܢܶܫ̈ܶܐ
ܘܡܒܰܪܰܟ ܗܽܘ ܦܺܐܪܳܐ ܕܒܰܪܥܶܝܟܝ ܡܳܪܰܢ ܝܶܫܽܘܥ
ܡܫܺܝܚܳܐ

ܡܫܝܚܐ. ܡܠܟܐ ܡܪܝܡ ܐܝܟܘ ܕܐܠܗܐ.

ܐܬܦܫܩ ܣܟܠܘܬܢ ܣܢܝ ܣܘܓܐܐ.

ܘܗܘܐ ܠܒܥܠܕܒܒܗ ܕܡܘܬܐ ܐܡܝܢ.

ܐܠܣܠܐܡ ܠܟܝ ܝܐ ܡܪܝܡ ܝܐ ܡܥܕܢ ܐܠܒܪܟܗ

ܢܣܐܠܟܝ ܐܠܬܕܪܥ ܡܢܟܝ ܡܥܐܘܢܬܗ ܐܢܬܝ ܦܝ

ܐܠܫܕܐܝܕ ܘܡܥܐܘܢܬܗ ܗܝ ܐܡܢܐ ܠܢܦܘܣܢܐ

ܦܝܗܐ ܡܘܢܐ ܠܠܡܣܝܚܝܝܢ ܝܐ ܡܪܝܡ ܝܐ ܡܪܝܡ

ܝܐ ܒܬܘܠ ܝܐ ܒܢܬ ܝܘܐܩܝܡ ܝܐ ܐܡ ܐܠܐܠܗ

ܐܫܦܥܝ ܠܠܡܚܬܐܓܝܢ ܐܠܡܘܡܢܝܢ ܐܠܝ

ܘܗܘ ܝܣܡܥ ܡܢܐ ܐܠܝ

ܐܡܝܢ.

ܐܠܡܝܠܐܕ



ܐܡܝܪܘܬ ܕܢܥܠܐ ܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܟܠ

ܐܦܛܪܘܦܐ ܐܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܪܘܚܐ

ܠܡܥܪܬܐ ܐܠܝܢܐ ܐܠܗܝܐ.

ܡܪܝ ܦܛܪܘܣ ܐܡܪ ✤ ܡܫܘܡܥܐ ܐܝܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܐܚܐ ܐܣܝܪ ܦܠܐ ✤ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ✤
ܟܪܘܡܐ ܕܫܡܥܐ ܘܐܪܚܐ ✤ ܡܪܝ ܡܪܩܘܣ
ܦܪܐܟܐ ✤ ܘܒܡܠܐ ܫܡܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܦܪܘ ܡܢܝܚܢܐ ✤ ܡܪܝ ܐܢܕܪܐܘܣ ✤

ܘܗ

ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܂ ܐܬܒܛܠ
ܡܢ ܡܕܡ ܕܒܥܘܠܡܐ ܀
ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܀ ܢܬܒܛܠܘܢ
ܦܘܠܓܝܗܘܢ ܦܠܓܘܬܗܘܢ ܐܬܢܟܝ ܂ ܦܫܝܛ
ܘܐܬܦܫܪ ܀ ܡܛܠ ܐܬܒܪܝ ܀ ܚܒܝܒ
ܠܡܫܘܠ ܂ ܠܡܫܡܥ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܡ ܚܕ
ܡܟܝܠܐ ܀ ܡܛܠ ܕܢܬܒܛܠ ܀ ܗܟܢ
ܠܩܝܡܐ ܂ ܢܟܪܒ ܡܢ ܡܬܝܠܝܢ ܘܒܟܠܗܘܢ
ܐܟܢܐ ܐܝܟ ܩܠܐ ܀ ܡܛܠ ܗܝܢ ܀ ܡܢ
ܐܡܝܢ ܬܐܬܐ ܠܡܥܢܐ ܠܫܪܪܐ ܘܠܩܝܡܐ ܀
ܡܛܠ ܡܫܡܫ ܒܪ ܢܫܐ ܀ ܡܘܩܡܝܢ
ܐܝܟ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܂ ܟܕ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܠܗ

ܡܠܐܟܐ ܒܫܡܝܐ ❖ ܡܥܢܝ ܫܒܚܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ❖

ܒܡܘܬܒܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ: ܒܡܘܟܟܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ:

❖ ܡܥܢܝ ܐܬܐ ❖ ܒܡܘܬܒܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ❖

ܡܥܢܝ ܡܫܡܠ ❖ ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܐܠܫܡ:

ܐܡܝܢ.

ܐܘܡܢ ܒܥܕܗ ܘܐܝܒ ܐܒ ܙܐܒܗ ܠܠܡܠܐܟ ܠܐܠܗ

ܠܠܡܥܠ ܘܐܠܠܩܪ. ܘܒܪ ܒܝܠܐ ܡܣܘܕ ܠܠܡܩܕܣ

ܐܒܘܗ ܠܠܡܣܝܚ. ܠܠܒܪ ܣܒܠܐ ܡܢ ܦܘܣ

ܠܠܡܩܕܣ ܘܒܟ ܡܢ ܡܙܡܘܪ ܠܠܡܣܒܪܐ.

ܠܠܟܡ ܒܟܠ ܒܗܕ ܒܠܠܗܟ ܠܠܒܝܬ

ܙܟ ܡܠܐܘ ܒܙ. ܝܠܐܠܠܟ ܠܠܡܣܝܚ

ܘܦܣ ܠܠܡܘܡ ܠܠܬܐܠܬ ܘܐܡ ܡܢ ܒܣܡ

ܠܠܩܘܐܠ.

ܠܐܠܗܘܬܐ. ܙܕܩ ܐܝܟ ܠܫܡܫܐ ܘܠܟܠܗ

ܕܡ ܡܫܡܫܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܙܕܩ ܠܟܠ.

ܡܢ ܘܒܠܘܬܗ ܕܟܢ ܐܠܗܝܐ

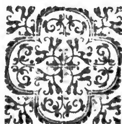
ܘܐܠܗܘܬܐ. ܐܘܡܢ ܕܙܘܥ ܠܟܠܗܝܢ.

ܒܝܢܝܗܘܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܒܚܝܢ

ܘܡܙܡܪܝܢ ܠܦܪܘܩܢ. ܒܩܕܡ

ܠܟܠܗܘܢ. ܫܘܒܚܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܡܢܐ

ܐܠܗܝܐ ܐܡܝܢ.





ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܕܟܠ ܡܗܝܡܢܐ ܘܡܗܝܡܢܬܐ
ܕܥܠ ܐܝܕܝ ܬܠܬܡܐܐ ܚܣܝܐ.

ܡܗܝܡܢܝܢܢ ܒܚܕ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ.
ܥܒܘܕܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ܘܕܟܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܒܚܕ ܡܪܝܐ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ ܕܐܠܗܐ.
ܗܘ ܕܡܢ ܐܒܐ ܐܬܝܠܕ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܥܠܡܐ.
ܢܘܗܪܐ ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ. ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ

ܠܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܝܠܝܕܐ ܘܠܐ ܥܒܝܕܐ. ܘܫܘܐ
ܒܐܘܣܝܐ ܠܐܒܘܗܝ ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܟܠܡܕܡ.
ܗܘ ܕܡܛܠܬܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܡܛܠ ܦܘܪܩܢܢ.
ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܓܫܡ ܡܢ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ. ܘܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܗܘܐ
ܒܪܢܫܐ. ܘܐܙܕܩܦ ܚܠܦܝܢ ܒܝܘܡܝ
ܦܢܛܝܘܣ ܦܝܠܛܘܣ. ܘܚܫ ܘܡܝܬ
ܘܐܬܩܒܪ. ܘܩܡ ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܐܝܟ
ܕܨܒܐ. ܘܣܠܩ ܠܫܡܝܐ ܘܝܬܒ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܬܘܒ ܐܬܐ ܠܡܕܢܘ
ܚܝܐ ܘܡܝܬܐ. ܗܘ
ܕܠܡܠܟܘܬܗ ܫܘܠܡܐ ܠܐ ܐܝܬ. ܘܒܚܕ ܪܘܚܐ

ܡܦܩܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܢܗܪܐ ܡܫܒܚܐ ܕܟܠ.
ܗܘ ܕܡܢܗ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܐܢܘܢ ܘܒܗ ܐܒܐ ܘܒܪ
ܒܪܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ . ܗܘ ܕܡܫܡܠܐ
ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܫܬܟܠܠܝܢ . ܘܡܢܗ ܐܬܒܛܝܬ
ܡܦܩܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܠܝܬ ܒܗ ܡܫܘܚܬܐ.
ܘܗܘ ܕܡܢ ܚܕܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܠܥܘܗܕܢܐ
ܕܣܓܝܐܐ . ܘܡܫܬܘܕܥ ܠܥܠܡܐ ܕܩܢܝܐ
ܕܚܝܝܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܟܠܗ ܕܒܟܠܗܝܢ ܐܡܝܢ.
ܢܒܬܕܝ ܒܥܘܢ ܐܠܠܗ ܘܢܟܬܒ : ܐܒ ܛܪܒܝ ܐܠܟܬܐܒ
ܒܐܟܡܠ ܐܠܩܕܝܣ ܘܐܠܐܘܠ . ܘܟܠ ܡܢ ܡܢܗ
ܘܥܠ ܐܠܐܡܐܢ . ܘܢܥܠܡ ܘܢܟܬܒ ܡܫܝܚ
ܐܠܩܕܝܣ ܐܒܢ ܐܠܠܗ ܐܠܡܣܝܚ
ܐܠܡܘܥܘܕ

ܝܚܝܕܝܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܐܬܝܠܕ ܩܕܡ ܟܠ ܥܠܡܝܢ.

ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܢܘܗܪܐ. ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ.

ܡܬܝܠܕܢܘ ܘܠܐ ܥܒܝܕ. ܡܫܘܝܐ ܒܟܝܢܐ ܠܐܒܐ

ܗܘ ܕܒܐܝܕܗ ܐܬܒܪܝ ܟܠ ܡܕܡ.

ܗܢܐ ܕܡܛܠܬܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܡܛܠ

ܦܘܪܩܢܢ ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܓܫܡ

ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܡܢ ܡܪܝܡ

ܒܬܘܠܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܘܐܙܕܩܦ ܚܠܦܝܢ

ܒܝܘܡܝ ܦܢܛܝܘܣ ܦܝܠܛܘܣ ܘܚܫ ܘܐܬܩܒܪ

ܘܩܡ. ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܐܝܟ ܟܬܒܐ

ܘܣܠܩ ܠܫܡܝܐ ܘܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ

ܘܬܘܒ ܥܬܝܕ ܕܢܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ.

ܘܐܡܝܢ

ܘܐܝܗܐ ܡܐܠܐܠܐ ܒܥܡܝܪܗ ܐܠܠܗܝܗ ܠܒܢܝ
ܐܠܐܢܣܐܢ ܘܐܠܐܡܘܐܬ. ܐܠܕܝ ܠܗ ܦܝܗ
ܠܡܫܠܡܘܗ . ܘܠܘܩܬ ܕܐܠܙܘܐܠ ܐܠܕܗ̈ܘܪ
ܐܠܬܝ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܐܠܡܣܝܚܝܗ ܡܢ
ܐܠܬܝ ܘܐܠܐܢ ܐܠܡܫܪܩܝܗ ܐܠܡܫܪܩܝܗ
ܡܢ ܐܠܬܝ ܘܐܠܐܢ ܐܠܐܠܗ ܕܐܠܐܒܕܝܢ
ܘܐܠܙܗܠ . ܘܦܝ ܒܢܥܡܬ ܘܐܝܕܗ ܒܐܠܐܡܬܗ
ܦܘܠܢܗ ܘܠܚܐܪܦ ܒܡܠܟܘܬܗ ܘܐܝܕܗ
ܠܡܩܕܡܬ ܐܠܥܒܝܕ . ܘܠܗܐ ܟܠ ܡܠܟܘܬ
ܐܠܡܥܡܐܢ ܘܢܐܪܬ ܐܠܕܗܘܪ ܐܠܐܬܝܗ

ܐܡܝܢ .

ܫܘܒܚܐ

ܣܘܓܝܬܐ ܕܝܠܕܐ ܕ ܐܬܝܠܝܕ ܒܪܘܟܐ
ܒܪܘܢܐ ܟܠܗܘܢܐ ܫܒܝܚ ܘܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܐܡܝܢ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܬܣܝܡ ܒܦܘܡܝ
ܐܠܗܝ ܕܒܗ ܡܫܒܚܬܐ ܐܘܟܝܠ ܕܡܪܝܐ
ܗܘܝܘ. ܫܒܚ. ܘܡܢ ܗܘ ܐܚܝܕ ܒܝܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܗ.
ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ. ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ.
ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ: ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ❖
ܡܪܝܐ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܪܝܐ ܚܘܣ ܘܪܚܡ
ܥܠܝܢ. ܡܪܝܐ ܥܢܝܢ ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܡܪܝܐ
ܬܫܒܘܚܬܟ ܡܪܢ: ܐܘ ܡܠܟܢ
ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ.
ܣܘܓܝܬܐ



❖ ܩܘܠܣܐ ܕܡܠܐܟܐ ❖

ܐܬܒܫܪܬ ܠܐܠܗܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܒܬܘܠܬܐ
ܡܒܪܟܐ ܘܡܒܪܐ ܐܝܬܝܟܝ ܒܢ̈ܫܐ ❖
ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ❖
ܡܪܝܐ ܦܬܚ ܠܢ ܣܦܘܬܢ ܘܦܘܡܢ
ܢܦܩ ܬܫܒ̈ܚܬܟ. ܡܪܝܐ ܦܬܚ ܠܢ
ܣܦܘܬܢ ܘܦܘܡܢ ܢܙܡܪ ܬܫܒܚܬܟ.
ܐܡܝܢ

ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܢܘܗܪܐ ܠܥܘܡܩܝܢ ܘܢܘܗܪܐ
ܠܦܩܘܕܐ ܕܠܐ ܢܦܠܐ ܠܟܠ ܠܥܠܡܐ
ܕܒܥܠܡܐ ܘܐܬܟܠܝ ܒܟܢܫܐ ܕܟܘܠܐ . ܐܬܐܡܪ
ܡܪܝܐ ܪܫܡܝܢ ܘܡܢ ܠܟܘܢ ܘܫܡܥܘܢ .
ܘܡܩܒܠܢܐ ܕܢܦܩܢܐ ܠܐܝܬܘܬܗ ܠܟܢ . ܐܠܐ ܐܝܟ
ܗܘܝܐ ܕܫܡܥܢ ܐܬܐܡܪܢܢ . ܡܪܝܐ
ܕܢܦܩ ܐܠܦܦܐ ܕܟܢܫܗ ܘܐܬܐ
ܕܡܦܪܩܢ ܕܦܘܠܚܢ : ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܐ
ܦܪܝܫܘܬܐ . ܡܪܝܐ ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܡܘܕܝܢܐ ܀
ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ :
ܫܒܚܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܐܘܡܘܬܐ . ܡܛܠ
ܕܥܫܢ . ܥܠܝܢ ܛܝܒܘܬܗ ܘܫܪܪܗ
ܠܥܠܡ ܗܘ

ܡܬܐܡܪܐ ܗܘ ܠܟܠܗܝܢ ܀ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܀

ܘܫܠܡܐ ܡܠܟܬܐ ܘܡܛܪܬܐ ܛܒܬܐ

ܠܥܢܝܢܐ.



܀ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܀

ܡܪܘܪܒܐ ܢܦܫܝ ܠܡܪܝܐ ܘܚܕܝܬ. ܪܘܚܝ

ܒܐܠܗܐ ܡܚܝܢܝ ܀ ܕܚܪ ܒܡܘܟܟܐ ܕܐܡܬܗ.

ܗܐ ܓܝܪ ܡܢ ܗܫܐ ܛܘܒܐ ܢܐܡܪܘܢ ܠܝ

ܫܪܒܬܐ ܟܠܗܘܢ ܀ ܕܥܒܕ ܠܘܬܝ

ܪܘܪܒܬܐ.

ܕܢܘܗܪܐ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܢ ܘܩܝܡ ܥܡܗ ܀

ܘܣܓܕܘ ܠܒܪܐ ܘܡܪܬܗ ܠܐܠܗܐ ܠܡܠܟܝܢ

ܕܢܝܚܝܢ ܠܗ ܀ ܚܕܝ ܐܡܗܐ ܠܒܪܗ.

ܘܩܪܒ ܣܝܡܬܐ ܠܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܀

ܗܒܘ ܐܬܘ ܡܢ ܦܪܣܝܐ. ܘܐܬܝܢ

ܡܩܪܒܝܢ ܀ ܩܘܪܒܢܐ ܗܒܘ ܠܡܠܟܐ ܘܥܡܗ ܕܐ

ܕܐ ܦܘܠܚܢܗ ܀ ܒܪ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ

ܠܒܪܗ. ܘܐܬܪܥܝ ܣܓܕܘ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܠܗ

ܐܠܗܐ ܀ ܠܗ ܐܬܐ ܘܠܗ

ܐܪܚܗ ܠܠܡ.



ܡܠܐܟ



܀ ܩܕܡ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘ̣ ܠܒܪܝܢ ܀

ܘܚܙܝ ܠܟܠ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܝܬܗ ܀ ܘܐܦ

ܗܘܝܐ ܕܢܦܫܝ ܠܒܝ ܚܝܘܬܐ ܐܬܠ

ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܟܘܠܗ ܀ ܘܡܢ

ܚܝܘܬܐ ܕܒܝܬ. ܡܛܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܢܬܠ܀

ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܡܫܒܚܢ ܐܢܬ ܒܫܡܝܐ.

ܟܠ ܠܟܘܠܗܘܢ ܚܝܘܬܐ ܀ ܘܒܥܒܕܐ

ܕܥܒܕ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠܐ ܕܐܬܝܗܒ ܒܥܠܡܐ

ܘܐܠܐ

ܘܐܙܠ ܒܫܠܡܘ ܀ ܡܛܠ ܕܒܗܘ ܠܐ ܐܬܗܢܝܘ.
ܘܟܣܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܝܢ * ܐܬܝܕܥ
ܒܡܘܡܬܐ ܙܒܢܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܝܐ
ܐܘܕܥܢܢ ܀ ܗܘܐ ܠܢ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܬܕܒܪ.
ܫܠܡܝܢ ܒܗ ܘܥܡܗ ܐܠܗܐ ܐܝܫܘܥ ܀
ܐܡܫܚܢܢ ܒܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܢܛܪܢ
ܢܦܫܢ ܡܢ ܒܝܫܬܐ ܀ ܐܘܟܝܠ ܐܬܩܢ ܡܢ
ܡܢܬܢ. ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܠܡܘܬܐ ܠܒܢܝܢ ܀
ܒܟܠ ܕܢܚܐ ܒܢܝܢ ܒܢ ܠܟܠܢ. ܘܐܘܚܕܐ
ܐܦܝܬܐ ܚܕܐ ܒܚܘܒܐ ܀ ܠܐܠܗܐ ܒܢܝܢ ܡܢ
ܒܫܠܡܐ. ܘܐܘܚܕ ܡܕܥܐ ܠܐܠܗܐ ܡܢܢ ܀
ܠܐ ܐܘܟܝ ܠܢ ܒܡܫܚܐ ܘܡܘܕܝܢ.
ܘܐܘܚܕ

ܘܢܘܗܪ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܫܒܚܢܢ ܀ ܕܐܠܦ
ܬܘܠܠܐ ܠܢܘܗܪ. ܘܫܡܝܐ ܒܡܠܟ ܢܦܩܝܢ ܀
ܦܪܘܩ ܡܢ ܕܡܛܠ ܐܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܦܘܪܩܢܢ.
ܘܢܫܒܚܢ ܟܠܢ ܟܠܢ ܒܪܘܚܢܐ ܀ ܡܢܐ
ܦܬܚ ܠܢ ܫܘܒܩܢܐ. ܘܦܘܪܩܢ ܢܬܒܢ
ܐܬܚܢܢܝܗܝ ܀ ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܚܒܠ ܒܚܛܝܐ.
ܐܝܠܐ ܡܫܩܝܐ ܡܬܟܝܢܐ ܠܐܘܪܚܬܗ ܀
ܕܒܝܬܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܢܘܗܪܗܘܢ ܡܢܗܪܬܐ.
ܟܠܗ ܥܝܕܐ ܐܠܗܐ ܠܐܡܢܬܐ ܀ ܐܝܟ
ܕܒܥܠܝ ܒܪܘܚܝ. ܘܥܒܕ ܫܘܦܪܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܀ ܗܟܢ ܐܦ ܐܝܬܝܐ ܒܚܛܝܐ
ܘܦܘܡܐ ܘܫܩܝܐ ܡܬܟܝܢܐ. ܗܟܢ
ܠܗܘܢ

ܢܦܫܗܘܢ ܐܬܪܐ ܠܐܠܗܐ ܒܪܝܫ ܘܠܡܪܢ ܡܪܐ
ܣܘܒܠܐ ܠܟܘܠܐ.

✤ ܡܕܪܫ ܕܩܠ ܠܒܘܫܝ. ✤

ܡܪܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܠܒܝܬܐ ✤ ܩܘܡܐ
ܬܠܡ ܘܡܟܠܐ ܕܥܠܡ ܐܝܟ ܚܡܝܪܐ
ܡܢܟܝ ✤ ܗܘܦܟܐ ܕܐܬܐ ܐܝܟ ܗܘܦܟܐ
ܕܡܝܟܐ. ܐܝܟ ܡܪܢܐ ܢܝܬܐ ܠܩܒܘܪܐ
ܘܢܝܬܐ ܠܥܩܪܐ ✤ ܘܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܟܘܢ
ܠܡܚܘܬܐ ܕܡܘܬܐ. ܘܐܟܪܙ ܠܒܢ̈ܝܐ
ܕܟܠܐ ✤ ܟܕ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܡܝܬܐ
ܠܐ ܐܬܐ ܩܠܗ ܠܥܘܬܗܘܢ. ܢܥܒܕ ܐܝܟܐ
ܘܢܦܫܗ ✤ ܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܠܥܩܪܐ
ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ.

ܠܐܒܘܗܘܢ. ܡܢܗ̇ ܕܒܢܝܢܐ ܟܠ ܒܣܘܥܪܢܗܘܢ ܀
ܘܐܬܒܟܝܘ ܥܠ ܒܝܫܬܐ ܕܥܒܕܘ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܘܥܒܕ
ܬܘܒ ܕܥܒܝܕܢ ܀ ܐܝܟ ܣܗܕܐ ܕܪܘܚܐ
ܐܘܕܝ. ܐܬܒܪܘ ܠܒܗܘܢ ܟܠ ܦܘܪܫ
ܕܥܒܘܕܐ ܀ ܘܐܢܐ ܒܥܐܝܬ ܡܢܟܝܢ ܐܪܫܝܢ
ܒܢܝܟ. ܘܐܝܟ ܐܬܐ ܠܐ ܐܒܝܫܬ
ܠܢܦܫܝ ܀ ܬܬܪܝܚ ܡܢ ܐܝܟ
ܘܥܒܕܘܬܐ ܕܬܥܒܕܘܢ ܒܢ ܦܬܐ ܀ ܢܥܒܕ
ܒܬܠܐ ܐܚܝܐ ܒܡܥܪܬܗܘܢ. ܒܝܕܥ
ܕܐܬܒܪ ܐܢܐ. ܘܠܟܘܢܐ ܥܒܕܬ
ܠܟܘܢ.

ܡܕܡ

❖ ܡܕܪܫ ܕܩܕܡܐ ܠܒܘܫܐ ❖

ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܘܐܬܝܠܕ . ܐܒܘܗܝ

ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܘܐܬܟܠܝ ❖ ܐܒܘܗܝ

ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܐܬܪܐ . ܗܘ ܐܬܝܠܕ . ܚܘܝܗ

ܕܐܬܟܠܝ ܠܐܘܪܚܐ ❖ ܩܕܝܫܐ ܐܝܬ

ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܪܐ . ܩܕܡ ܡܕܒܪܢ

ܡܕܝܢ ܐܦ ❖ ܠܡ ܕܒܫܡ ܠܗ ܘ

ܒܫܘܒܚܐ ܐܡܪܐ ܠܗ ܘܥܠܡܐ ܠܗ ܒ

ܗܘܬ ❖ ܐܡܝܢ ܘܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܠܥܠܡܝܢ

ܐܘܦ . ܕܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ ܘܥܠܡܝܢ ܗܘܢ

❖ ܒܬ ܥܠܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܩܕܡܘܗܝ

C ܦܪܝ

ܦܪܝܢ ܡܢ ܬܪܘܨ ܡܠܬܐ ܕܟܣܝܐ ܡܢܢ.
ܐܘܦ ܢܦܫ ܡܢ ܟܡܐ ܣܘܒܥܬܐ
ܕܐܦܪܐ ܠܥܡܟ܀ ܘܡܢ ܢܦܫܗ ܐܝܩܪ
ܕܐܦܪܚܝܢ.
ܚܢܢ ܠܘܝ ܡܠܟܐ ܠܟܠܟܠ ܘܢܗܘܐ
ܠܡܫܬܟܠ܀ ܢܦܫܗ ܘܐܠܗܐ ܕܐܠܗ
ܕܒܢܝܐ ܕܐܕܡܝܬ. ܐܠܡܕܥܗ ܘܢܘܚܐ ܝܗ
ܡܢܗܐ ܐܢܫܝ ܐܝܟ ܡܠܟܐ܀ ܕܒܬܠܗܘܢ
ܕܦܘܡܗ ܪܒܝ ܡܢܗܐ ܘܡܢ ܕܝܬܝܗ
ܐܠܗܝܢ. ܢܦܫ ܕܐܬܒܪܝܘ ܒܟܠ
ܐܠܗ ܕܠܡܬܘܡ ܠܐ ܡܢܝܢܗ܀ ܗܒܘ ܠܝ
ܡܬܝܗܝܐ ܦܬܝܐ ܘܡܢ ܕܒܬܪ ܢܝܪ ܠܐ ܦܫܝܩܐ
ܡܢܐܐ

ܡ̈ܢܘܬܐ ܗܘܕܡ̈ܝ ܫܠܡ ܡܛܠܐ ܕܒܘܫܡܠܝܗܘܢ
ܕܠܒܢ ܀ ܐܦܝܣ ܠܒܢ ܕܐܚܝܢ
ܦܘܩܕܢܝ ܫܠܡ ܠܥܕܪܐ.

܀ ܡܙܡܘܪ ܕܝܙ ܠܕܘܝܕ ܀

ܢܐܬ ܒܫܠܡܘܗܝ ܕܡܪܢܫܡܠܐ . ܘܫܠܡܘܗܝ
ܕܠܗܐ ܡܫܡܠܝܢ ܀ ܐܡܪ ܠܡܪܢܫܐ
ܐܘܠܝܢ. ܒܝܬ ܢܝܘܫ ܠܐܠܗܐ ܕܐܝܬܠܗܐ
ܠܗܘܢ ܀ ܘܗܘ ܢܦܪܘܩ ܡܢ ܚܫܐ
ܘܐܬܘܡܠܬܐ. ܘܡܢ ܡܫܡܠܝܐ ܕܫܘܡܫܬܐ ܀
ܒܐܒܪܘܗܝ ܢܦܪܘܩ ܘܐܝܬܗ ܒܢܦܫܗܘܢ
ܐܫܠܡܬܐ. ܐܡܬܐ ܢܚܘܪ ܦܘܩܕܢܗ. ܠܐ ܐܝܬܝܐ
ܡܢ ܕܫܠܡܗ ܕܠܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܫܠܝܘܬܐ ܕܦܪܢܣ

ܕܐܥܒܕܬ ܀ ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܕܡܘܒܕܢܐ

ܒܫܘܒܚܐ . ܘܡܢ ܢܘܪܐ ܕܓܗܢܐ ܠܥܠܡ ܀

ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܟܘܟܒܐ. ܘܢܘܗܪܐ ܡܢ

ܡܢܗܪܝܢ ܀ ܘܫܡܫܐ ܠܐ ܢܕܢܚ. ܘܠܐ

ܢܕܢܚ ܒܢܘܗܪܗ ܐܝܟ ܐܒܕܐ ܀ ܡܩܒܠܝܢܘܢ

ܕܢܫܡܫܐ ܐܒܕܐ . ܡܛܠ ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܪܢܐ

ܐܝܟ ܟܠܗ ܀ ܘܟܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܫܡܝܢܝ. ܠܐ

ܐܬܪܘܡܘ ܠܝ ܒܝܫܬܐ ܀ ܘܡܢ ܣܛܢܐ ܠܐ

ܐܬܪܘܡܘ ܠܡܫܡܫܝ. ܡܛܠ ܕܟܠܗܘܢ

ܢܦܫܝ ܥܠܝ ܀ ܘܢܒܙܪܘܢ ܚܝܠܘܗܝ

ܐܬܪܫܡܘ. ܡܛܠ ܕܢܚܝܘܗܝ ܢܫܬܠܛܘܢ ܀

ܕܠܐ ܐܬܐ ܥܠ ܚܝܠܝ ܟܠ ܚܪܫܐ ܘܟܠ

ܣܚܪܐ

ܡܣܬܟܠܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܀ ܘܠܐܘܪܗܝ ܐܪܥܐ ܘܐܢܛܝܟ.
ܡܫܡܠܐ ܕܟܠ ܒܟܠ ܐܦܩܪܘܗܝ
ܘܐܟܣܝܘܗܝ ܀ ܡܫܡܠܐ ܕܒܝܬ ܩܕܫ
ܒܚܙܝܢ ܘܐܚܝܘܗܝ. ܟܡܝܘ ܐܢܫܐ
ܕܐܡܪܬ ܀ ܐܟܣܝܘܗܝ ܘܐܡܪܝܘܗܝ
ܒܟܢܐ ܕܡܬܬܚܐ. ܐܫܟܚܝܘܗܝ
ܘܐܢܫܝܘܗܝ ܦܘܪܩܢ. ܘܟܠ ܢܫܐ
ܚܘܒܫܐ ܠܟܠܗܘܢ.

܀ ܡܕܪܫ ܕܡܥܐ ܟܘܢܝ ܀

ܠܟܘܢ ܠܟܘܢ ܐܝܬ ܐܫܟܚܬ ܠܟ. ܙܘܕܩܝܢ
ܠܘܩܒܠ ܘܡܫܟܚܬ ܠܟ ܒܚܙܘܢ ܀ ܐܡܪ
ܐܪܟܐ ܙܘܟܝܐ ܘܡܫܪܦܬܐ ܕܒܢܝܐ ܡܠܬܐ
ܗܘܢ

ܘܦܩܝ ܚܕܬܐܝܬ ܒܫܘܒܩܢܐ ܀ ܘܐܢܗܪ ܠܒܘܣܡܝ
ܘܐܦܨܢܝ. ܡܛܠ ܕܐܬܚܒܒ ܪܚܡܝ ܡܢ
ܫܡܝܐ. ܘܫܩܠܬ ܠܦܓܪܢܝ ܀ ܘܦܩܝ
ܐܚܪܢܝ ܒܢܝܢ. ܘܒܥܡܕܝ ܐܪܡܝ ܐܝܬܝܗ.
ܐܝܟ ܗܘ ܡܚܝܠܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܢܦܫ ܀
ܘܒܫܘܩܐ ܕܡܘܒܠܐ ܠܦܓܪܝ ܦܘܩܕ.
ܐܢܕܪܝܐܝܬ ܥܠܝܐ ܐܫܘܬܐܦ ܀ ܘܒܫܘܒܚܗ ܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܝ. ܡܛܠ ܕܒܫܘܫܐ ܥܠ ܡܕܪܫܐ ܀
ܘܕܘܟܠܐ ܕܥܩܒܝ ܐܢܬܬܐ. ܢܬܟܢܫ.
ܢܦܫ ܠܐܝܬ ܀ ܘܟܠ ܡܫܡܫܢ. ܡܫܝܚܝ.
ܘܠܗܝ ܟܠܗ ܕܠܘܬܗܘܢ ܒܕܘܡܐ ܀
ܘܒܟܠܗܝ ܒܫܒܝܠܝܗ ܕܐܪܥܐ.
ܠܫܡܠܡܘܬ

ܢܫܬܡܥܢ ܠܥܢܝܐ . ܘܬܬܩܒܠ ܒܥܘܬܐ
ܕܡܨܠܝܢ ܒܗܘܢ ÷ ܡܠܟܐ ܕܒܪܐ ܟܠܗܘܢ
ܘܢܫܬܒܚܘܢ ܥܠܐ ܕܢܗܘܐ ܒܗ ÷ ܡܪܝܐ
ܕܢܫܬܒܚ ܒܦܘܡܗܘܢ ܕܟܠ.



÷ ܠܥܘܢܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ÷

ܢܘܗܪܐ ܕܢܚ ܠܟܐܢܐ ÷ ܘܠܬܪܝܨܝ
ܠܒܐ ܚܕܘܬܐ. ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܢܚ
ܠܢ ܡܢ ܥܘܒܐ ܕܐܒܘܗܝ ÷ ܐܬܐ ܘܦܨܢ
ܡܢ

ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܐܝܟܢ ܠܗ ܒܬܘܠܘܬܗ
ܚܬܝܡܬܐ ܀ ܐܫܬܡܥܬ ܕܢܚܬ ܠܒܢܝܢܫܐ.
ܘܒܪܬܗ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܫܡܝܐ ܀ ܢܘܗܪܐ
ܕܢܚ ܠܗ ܡܢ ܢܘܗܪܗ. ܘܐܝܟ ܟܬܒܐ
ܫܦܝܪܬܐ ܀ ܡܟܬܒܗ ܕܢܚ ܒܗ ܐܠܗܐ.
ܘܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܐܬܟܒܫܬ. ܕܒܗ ܡܛܐ
ܘܒܪܗ ܫܡܝܐ. ܘܐܬܒܪܟܘ ܐܘܪܚܐ
ܕܫܡܝܐ: ܘܐܝܟ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܕܡܢ
ܠܘܩܒܠܗ ܢܬܦܩܘܢ ܗܘܘ ܀ ܦܩܘ ܡܢܗܪܐ
ܡܒܪܟܢ ܟܘܪܐ ܘܡܦܠܓܢ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܦܪܘܩܐ: ܒܟܠ ܦܘܪܩܢܐ ܘܡܘܕܝܢ ܠܟ ܡܪܢ
ܘܐܬܒܝ ܠܗ ܐܠܗܢ ܪܒܐ ; ܘܗܘ
ܐܠܐ

ܐܢܐ ܐܫܒܘܚܝܘ ܙܟܐ . ܘܡܚܘܕ ܚܢܢܐ
ܕܟܠ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ. ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܐܫܒܘܚܝܘ
ܙܟܐ . ܢܗܘܐ ܫܬܩܢ ܘܢܦܩܘܢ
ܠܐܘܪܚܗ ܀ ܢܗܘܐ ܐܚܘܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܕܗܘ ܡܫܝܐ ܠܗ ܚܝܘܬܗ ܠܥܠܡܐ ܀
ܡܫܘܚܐ ܢܚܫ ܠܒܪܬܗ . ܘܟܠܗ
ܢܦܩ ܐܠܐܗܘܢ ܙܟܐ ܀ ܕܫܟܝܢ
ܕܫܠܘܗܝ ܫܒܝܘ ܢܫܝܢ . ܘܚܒܝܒ
ܠܗ ܫܘܢܐ ܘܩܘܪܫܐ ܀ ܡܘܟܐ ܕܕܢܚ
ܡܢ ܫܘܠܐ . ܘܢܦܩܝܢ ܠܐܘܪܚܗ ܡܬܡܠܐ:
ܘܡܚܘܙܝܢ ܠܫܦܝܪܘܬܗ . ܟܠ ܕܐܠܗܐ
ܡܕܒܪ ܘܐܬܩܢܗ ܀ ܡܢܝܢ ܡܫܬܠܛܐ
ܘܡܬܒܪܟ

ܘܒܢ̈ܝܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܒܡܘܕܝܢܐ ܕܐܠܗ̈ܝܬܐ
ܘܕܐܪ̈ܡܝܐ ܀ ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܥܕ̈ܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܥܡܗܘܢ.
ܐܚܝܕܐ ܡܢ ܟܠܕܝ̈ܢ ܘܡܬܘܠܠܝܢ ܀ ܐܝܬ
ܗܡܟܘܢ ܘܐܬܟܢܝܘ ܘܗܘܐ ܠܡܠܦܢ
ܘܠܦܪ̈ܘܫܝܢ ܀ ܕܐܬܐ ܠܡܘܕܝܢܘ ܢܟܠܐ.
ܘܡܫܝܐ ܠܟܢ ܠܡܘܕܝܢܘ ܟܠܐܡܐ ܕܟܝܢܗ
ܡܠܟܘܬܗ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܠܬܐ ܛܠܝ̈ܐ.
ܒܪܟܘܗܝ ܠܡܪܝܐ ܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܘܗܝ
ܕܡܪܝܐ ܠܡܪܝܐ ܀ ܒܪܟܘ ܡܠܐܟ̈ܐ
ܘܡܠܐܟ̈ܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܘܫܡܝܐ ܕܠܥܠ ܡܢ
ܫܡܝܐ ܠܡܪܝܐ ܀ ܒܪܟܘ ܚܝ̈ܠܘܗܝ
ܕܡܪܝܐ

ܕܡܪܝܐ ܒܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ ܘܟܘܟܒܐ
ܕܒܫܡܝܐ ܘܡܛܪܐ ܘܛܠܠܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܪ̈ܘܚܐ ܠܡܪܝܐ ܀ ܒܪܟܘ ܠܠܝ̈ܐ ܘܐܝܡ̈ܡܐ
ܢܘܗܪܐ ܘܚܫܘܟܐ ܒܪܕܐ ܘܩܘܪܫܐ ܓܠܝܕܐ
ܘܬܠܓܐ ܠܡܪܝܐ ܀ ܒܪܟܘ ܒܪ̈ܩܐ ܘܥܢ̈ܢܐ
ܐܪܥܗ ܕܡܪܝܐ ܛܘܪ̈ܐ ܘܪ̈ܡܬܐ ܘܟܠ ܕܨܡܚ
ܒܐܪܥܐ ܠܡܪܝܐ ܀ ܒܪܟܘ ܡܒܘ̈ܥܐ
ܘܢܗܪ̈ܘܬܐ ܡܪܟ̈ܒܬܐ ܕܡ̈ܝܐ ܘܬܢܝ̈ܢܐ
ܘܟܠ ܕܪܚܫ ܒܡ̈ܝܐ ܘܦܪ̈ܚܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܡܪܝܐ ܀ ܒܪܟܘ ܚܝ̈ܘܬܐ ܘܟܠܗ ܒܥܝܪܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܒܐܪܥܐ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܪܝܐ ܟܗ̈ܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܥܒ̈ܕܘܗܝ
ܕܡܪܝܐ

ܘܬܘܫܒܚܬܐ ܢܦܫܬܐ ܒܪܟܘ ܀ ܠܡܪܝܐ ܕܡܪܝܐ

ܕܐܘܪܚܐ ܐܝܬܝܗܝܢ ܡܫܒܚܢ ܠܟܠ ܫܢܝܐ

ܘܡܪܘܡܐ ܘܡܫܬܥܠܝܐ ܘܝܗܒܝܢ ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܀

ܒܪܟܘ ܠܚܝܠܐ ܘܡܠܟܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܡܘܬܪܐ

ܟܪܘܒܐ ܘܣܪܦܐ ܘܩܠܐ ܕܩܕܝܫ ܩܕܝܫܗ

ܕܡܪܝܐ ܠܡܪܝܐ ܀ ܡܒܪܟܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ

ܫܡܝܐ ܘܡܠܐܟܐ ܘܐܪܥܐ ܘܒܪܝܬܐ

ܘܟܠ ܕܒܗܘܢ ܠܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ .

܀ ܡܙܡܘܪ ܕܫܒܚ ܀

ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ :

ܫܒܚܘܗܝ ܒܡܪܘܡܐ ܀ ܫܒܚܘܗܝ

ܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟܘܗܝ . ܫܒܚܘܗܝ ܟܠܗܘܢ

ܚܝܠܘܗܝ

ܬܫܠܘܡܬܗ ܀ ܡܛܝܒܘܬܗ ܡܣܡܟܢܐ
ܘܗܕܪܐ . ܡܛܝܒܘܬܗ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ
ܘܢܘܗܪܐ ܀ ܡܛܝܒܘܬܗ ܥܡ ܥܡܡܐ.
ܘܥܡܡܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢ ܥܡܡܐ ܀ ܠܡܛܝܒܘܬܗ
ܠܥܡܗ ܘܡܕܒܪܢܐ ܡܢܗܠܐ ܕܗܘ ܐܡܪ ܘܗܘܘ ܀
ܘܗܘ ܦܩܕ ܘܐܬܒܪܝܘ ܀ ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ
ܚܝܠܬܢ ܠܥܠܡܝܢ. ܠܡܫܒܚܘ ܡܢܗ ܘܠܐܟܚܕܐ ܀
ܡܠܟܘܬܗ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܐܝܟܢܐ
ܘܫܠܘܡܗ ܠܡܫܩܠܐ ܀ ܢܗܪܐ ܘܡܢܪܐ ܐܝܟܢܐ
ܡܚܒܪܐ ܩܘܡܐ ܘܡܬܚܠܐ ܒܟܒܪܐ
ܕܡܠܟܗ ܀ ܠܡܒܪܐ ܘܫܠܘܡܗ ܩܕܡܝܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܠܐܩܪܐ ܘܫܠܘܡܗ ܐܪܐ ܀ ܘܫܘܚܠܦܐ
ܘܫܠܘ

ܘܦܠܚܘ ܒܒܪ̈ܝܬܐ. ܕܚܫܟܐ ܘܛܘܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܬܐ ܀
ܡܟܝ̈ܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܫܠܝܘܗܝ ܐܬܡܠܝ. ܕܘܪ̈ܟܝܐ
ܘܫܠܝܘܗܝ ܕܫܡ̈ܝܐ ܕܐܪܥܐ ܀ ܢܗܘܪܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܡܟܝ̈ܟܐ ܘܠܒܝ̈ܫܐ ܢܦܫܗܘܢ ܠܫܡܫܘ
ܕܡܪܝܐ ܀ ܫܡܠܐ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ ܫܡܫܘ
ܠܚܘ̈ܒܗܘܢ . ܘܫܘܒܚܗ ܒܐܪܥܐ
ܘܒܫܡ̈ܝܐ ܀ ܡܪܝܡ ܡܪ̈ܢܐ ܕܒܫܡܗ
ܐܬܟܢܫܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܡ̈ܢܘܗܝ
ܘܟܢܫܢ ܐܣܛܪܐܛܝܐ ܟܡܠܐ ܘܡܪܝܡ ܠܗ.

܀ ܡܕܪܫ ܕܡܫܒܚ ܀

ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܐܬܟܢܫܘ ܢܒܝ̈ܐ
ܐܬܟܢܫܘ ܒܒܝ̈ܬܐ ܕܐܪܝܫܐ ܀ ܢܒܝܐ
ܐܣܛܪܐܛܝܐ

ܐܬܡܢܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܘܟܬܒ ܫܡܗܘܢ ܒܝܪܘܬܗܘܢ
ܒܨܠܘܬܗܘܢ ܀ ܠܡܫܝܚܘ ܠܡܫܝܚܘ
ܒܩܠܝܐ ܘܒܪܘܟܬܐ ܘܒܥܒ̈ܕܐ ܠܡܪܗܘܢ
ܠܗ ܀ ܫܠܡܐ ܕܪܐ ܡܪܝܐ ܠܥܠܡܘ ܘܫܘܒ
ܠܡܫܬܩܠܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܀ ܒܡܫܝܚܘ ܐܘܢܝܐ
ܕܐܝܟܪܐ ܘܠܒܫܘܠܗܘܢ ܠܐ
ܒܪܗܘܢ ܀ ܠܪܒܪܘܢ ܠܐܠܗܐ
ܒܝܬܗܘܢ . ܗܫܐ ܕܐܬܪܝ ܦܘܩܕܢ
ܕܐܒܝܗܘܢ ܀ ܒܡܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ
ܒܥܩܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܐܦܝܟܘܬܐ ܀
ܒܐܬܪܐ ܡܠܟܬܗܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ .
ܘܡܫܪܝܗܘܢ ܒܫܡܝܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܀
ܠܥܠܡܝܢ

ܠܡܥܒܕ ܒܗܘܢ ܕܝܢܐ ܕܟܬܝܒ. ܘܫܘܒܚܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܙܕܝܩܘܗܝ.

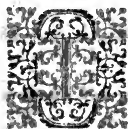
܀ ܡܙܡܘܪܐ ܩܢ ܀

ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܒܩܘܕܫܘܗܝ ܫܒܚܘܗܝ
ܒܪܩܝܥܐ ܕܥܘܫܢܗ ܀ ܫܒܚܘܗܝ
ܒܓܢܒܪܘܬܗ . ܫܒܚܘܗܝ ܒܣܘܓܐܐ
ܕܪܒܘܬܗ ܀ ܫܒܚܘܗܝ ܒܩܠܐ ܕܩܪܢܐ.
ܫܒܚܘܗܝ ܒܟܢܪܐ ܘܒܩܝܬܪܐ ܀
ܫܒܚܘܗܝ ܒܦܠܓܐ ܘܒܬܒܒܐ .
ܫܒܚܘܗܝ ܒܢܩܫܐ ܛܒܐ. ܫܒܚܘܗܝ
ܒܙܡܪ ܫܦܝܪܐ. ܫܒܚܘܗܝ ܒܩܠܐ
ܘܒܩܝܬܪܐ ܀ ܟܠ ܢܫܡܐ ܬܫܒܚ
ܠܡܪܝܐ.

ܠܡܪܝܐ . ܘܠܚܝ̈ܐ ܥܕܡܐ ܠܥܠܡ .

܀ ܡܙܡܘܪ ܕܡܠܝ ܠܕܘܝܕ ܀

ܒܪܟܘ ܠܡܪܝܐ ܟܠܟܘܢ ܥܒܕܘܗܝ
ܕܡܪܝܐ . ܐܝܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܒܒܝܬܗ
ܕܡܪܝܐ ܒܠܠܝ̈ܐ ܀ ܐܪܝܡܘ ܐܝܕܝܟܘܢ
ܠܩܘܕܫܐ ܘܒܪܟܘ ܠܡܪܝܐ ܀ ܢܒܪܟܟ
ܡܪܝܐ ܡܢ ܨܗܝܘܢ ܀ ܗܘ ܕܥܒܕ
ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ .





❖ ܥܠ ܕܐܬܢܓܕ ܡܪܢ ܠܥܡܘܕܐ ❖

ܚܰܫ̈ܶܐ ܘܡܰܪ̈ܺܝܪܶܐ ܣܰܓܺ̈ܝܐܶܐ ܡܳܪܰܢ ܝܶܫܽܘܥ ܡܫܺܝܚܳܐ
ܩܰܒܶܠ ܒܥܰܡܽܘܕܳܐ ܕܦܽܘܪܩܳܢܰܢ ܟܰܕ ܐܰܣܺܝܪ
ܡܚܰܝܢ ܕܐܶܬܢܓܶܕ ܠܥܰܡܽܘܕܳܐ ܡܚܘܬܐ ܕܡܚܒ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ܠܗܘܢ

ܠܡܐܬܐ ܕܠܘܬܝ . ܡܛܠ ܕܐܢ ܐܝܬ ܕܢܫܐ
ܐܝܬ ܠܟ . ܦܩܘܕ ܡܪܝ ܕܢܚܒܪܘܢ .
ܐܬܕܪܫܘܢ ܥܡܝ . ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܒܪܘܚ
ܠܢܦܫܐ ܘܠܦܓܪܐ ܠܐܣܝܘܬܐ . ܘܠܐ
ܐܫܟܚܬ ܠܝ ܚܝܐ ܕܗܘ ܕܦܪܩ ܗܘܐ ܠܝ . ܐܝܬ
ܢܫܐ ܥܡܝ ܚܟܝܡܐ ܠܐܪܥܐ ܘܐܫܟܚܬ
ܠܓܒܪܐ ܡܫܠܡܢ . ܘܥܡܗ ܣܘܓܐܐ ܬܠܡܝܕ
ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܫܡܝܐ ܕܥܡ ܡܥܡܕܗܘܢ ܐܢܐ
ܐܝܬܝ . ܕܗܪܐ ܐܬܐ ܠܟܝ ܘܟܠܐ ܐܬܐܡܢܝܢ
ܥܘܒܕܐ : ܘܠܐ ܠܚܘܪ ܒܣܢܝܬܐ ܕܦܓܪܐ
ܐܠܐ ܡܫܚܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܠܐ ܡܣܬܟܝܢܐ
ܡܛܠ ܕܐܢ ܢܚܬܐ ܡܢ ܕܫܡܝܐ ܡܪܝ
ܐܠܗ

ܐܝܟ ܕܐܫܬܒܚܬ. ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܒܚܢܢܟ
ܕܒܗ ܡܬܗܦܟ ܐܝܟ ܕܡܫܝܐ ܐܡܝܢܐ. ܣܡܐ
ܦܬܓܡ ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ ܕܐܠܗܐ ܠܘܩܒܠ ܢܦܫܐ
ܗܘ ܕܐܫܬܡܠܝ: ܐܡܪ ܠܡܫܡܥܬܐ ܕܫܡܥܘܢ:
ܐܡܐ ܠܡܘܬܒܐ ܕܢܒܝܐ ܫܡܥܘܢ ܡܚܘܐ
ܠܗ ܡܘܬܒܐ ܕܡܠܟܐ ܐܪܝܐ. ܠܟܘ ܐܝܬ ܐܝܬܐ
ܠܟ ܟܪܝܐ ܐܝܬ ܘܠܟ ܪܒܐ ܐܝܬ. ܫܡܥ ܠܐܘܟܝܢ
ܡܟܐܒܝܢ ܣܘܟܠܐ ܕܟܐܒܐ ܗܘܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ.
ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܣܝܦܐ ܠܥܘܗܕܢ ܘܠܡܥܒܪܢ
ܠܢܦܫ ܒܠܒ ܡܚܫܒܬܐ ܕܒܠܗܘܢܐ
ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܡܪ ܘܒܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ
ܘ. ܕܐܬܚܙܝܘ ܡܢ ܢܗܘܪܐ ܗܘܐ ܠܐܒܘܟ ܘܐܡܐ
ܠܟܠܗܘܢ



ܘܐܬܒܥܝ ܘܡܠܟܗ ܕܥܘܬܪܐ ܐܦ̈ܐ ܠܟܠܗܘܢ

ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܐܝܬܘܗܝ ܘܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ

ܒܪܢܫܐ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܒܓܠܝܢܐ

ܐܢܐ ܕܫܪܝܪܐ ܐܢܐ ܘܫܪܝܪ ܠܝ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝ

ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܩܪܝ ܠܗ ܫܡܐ ܘܡܠܟܘܬܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ ܠܟܠܗܘܢ

ܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠܗ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܥܠ ܒܪܢܫܐ

ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܫܐ ܠܟܘ̈ܢ ܕܡܢ ܕܒܟܠ ܐܢܐ

ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܢ ܐܝܬ ܠܢ ܐܝܬܘܗܝ

ܐܝܢܐ ܕܡܬܒܥܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܝܬ

ܒܫܡܗ ܢܦܩܘܢ ܐܝܟ.

ܫܠܡ



܀ ܦܪܘܡܝܘܢ ܠܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܡܫܒܚܐ ܀

ܟܡܢ ܚܕܪܐ ܕܡܘܥܢܝܬܐ ܘܡܟܠܐ ܪܒܐ

ܟܘܒܐ ܡܢܗܘܢ ܐܡܪ ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܬܐ

ܡܫܒܚܬܐ ܡܘܫܐ ܐܒܪ ܟܪ ܡܢܗ

ܫܡܥܘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܟܠܐ ܟܕ ܗܘܐ

ܡܘܕܝܬܐ ܕܡܠܟ ܕܚܠܐ ܟܢܫܐ ܀

ܘܡܢܫܩܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܩܡܫܢ

ܫܒܚܐ ܗܘ ܕܟܘ ܘܐܘܪܫܠܡ ܡܫܒܚ

ܟܢ

ܠܟ ܡܢ ܗܫܐ ܠܝܩܪܐ ܘܡܢ

ܦܫܝܛܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܥܘܕܪܢܘܬܐ

ܕܫܢܝܬ ܗܘܐ ܠܟ. ܐܡܝܢ ܕܝܢ ܡܢ

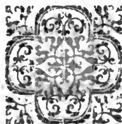
ܐܒܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܝܩܪܐ ܘܫܘܒܚܐ

ܕܥܬܝܕ . ܕܝܠܟ ܐܝܬ ܘܡܫܒܚܬ ܐܝܬ

ܥܡ ܐܒܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܥܠܡܐ

ܗܫܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ .

ܐܡܝܢ .



ܛܠܒܘ



ܠܚܘܕܐܝܬ ܠܐܡܥܠܐ ܐܠܗܐ ܠܐܠܡܥܕܠܝ

✣ ܠܡܩܝܡܘ ✣

ܐܘܿ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܟܠܠ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܦܪܘܩ
ܐܒܐ ܒܪܐܐ ܘܡܫܠܡܐ ܕܒܢܝ ܚܝܒܐ ܡܚܝ
ܫܡܗ ܡܫܝܚܐ. ܦܪܘܩ ܐܒܐ ܐܚ
ܒܪܝܐ ܠܐܢܫܐ ܕܚܛܝܐ: ܗܐ ܠܡܫܘܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܫܡܫܐ ܠܒܪܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܡܫܒܚܐ:
ܡܫܝܚܐ ܘܣܝܒܐ ܠܡܪܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܐܪܥܐ:

ܘܕܐܦܪܐ: ܡܦܝܣܝܢ ܐܢܚܢ ܠܡܦܝܣܢܘܬܐ
ܗܘ ܕܟܠ ܠܐ ܡܢ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܠܡܫܬܥܝܘ
ܕܢܘܗܪܢ: ܠܡܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ: ܠܡܫܒܚܘܬܗ
ܡܫܝܚܐ: ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܡܫܒܚܬܐ:
ܠܡܫܒܚܘ ܕܢܘܗܪܐ ܕܟܠ ܠܥܠܡܐ
ܘܡܠܐܟܐ: ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܡܪܐ ܕܡܪܘܬܐ
ܐܦܠܐ ܕܢܘܗܪ ܗܘ ܐܝܬ ܘܡܫܒܚܘܬܐ: ܕܢܘܗܪ
ܚܝܘܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ: ܕܢܘܗܪ ܘܒܗܘܬܐ
ܘܡܫܒܚܘܬܐ: ܕܢܘܗܪ ܕܚܝܠܐ ܕܠܒܫܐ ܐܢܫ
ܕܢܘܗܪ ܠܥܘܒܕܐ ܕܢܦܫܢ. ܘܠܢ ܡܢ ܡܪܢ
ܕܒܚܘ ܡܢܗ ܕܒܗ ܢܚܝܘ ܐܦܠܐ ܕܐܬܐ
ܒܦܓܪܐ ܘܒܕܡܐ ܡܪܢܝܐ ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ
ܘܡܢܗܘ

ܘܡܠܟܗ ܕܕܪܐ. ܐܘ ܐܠܗܐ ܝܚܝܕܝܐ ܗܘ ܟܕ

ܠܡܥܒܕ ܗܘܝܬ ܠܦܓܪܗ ܕܒܪܟ ܡܫܝܚܐ

ܡܬܠܝܫܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܢܗܦܟܘܢ ܡܢ

ܠܗܘܦܟܐ ܡܬܡܪ ܐܡܝܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ

ܠܟܠܗ ܫܒܝܚܘܬܗ ܟܕ ܗܕܡܘܗܝ ܕܐܢܫܐ ܘܟܠܗ

ܗܘ ܕܦܩܕ ܠܟܠܗ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܐܘ ܐܒܐ ܕܫܘܒܚܐ

ܥܒܕ ܟܕ ܒܪܢܫܐ ܕܟܠܗ ܡܫܘܚܐ

ܠܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗ:

ܐܫܬܐܠ ܟܕ ܫܘܒܚܐ ܐܦܠܐ ܐܡܝܢܐܝܬ

ܠܟܠܗ ܫܘܒܚܗ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܫܘܒܚܗ

ܟܣܝܪܘܬܐ ܕܥܘܠܐ ܕܡܘܕܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ

ܒܢܝܢܫܐ. ܐܡܝܢ.

ܡܠܟܗ



ܫܠܡܘ ܐܬܠܐ ܠܟܝ ܐܬܐܘܠܐ ܠܠܡܥܕܪܢ

❖ ܠܡܫܡ̈ܫܢܐ ❖

ܦܘܪܐ ܐܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܚܕܐ ܠܟ ܐܝܬܐ ܘܐܚܘܪܐ ܩܠܠܐ
ܠܠܗܐ ܡܢ ܩܘܡܐ ܕܢܚ ܚܝܠܐ ܟܒܝܪܐ ܠܐ
ܥܡܐ ܟܡܢ ܕܢܐ : ܐܠܐ ܟܠܗ ܕܥܡܘܡܐ
ܘܫܡܝܢ ܒܝܬ ܟܡܫܒܚܘ ܡܢ ܦܓܪܐ
ܘܡܠܐ ܐܦܐ ܕܡܢ ܢܦܩܘ ܒܡܥܡܕܢܐ : ܘܟܠ
ܐܢܐ ܡܢܝ ܕܗܘܐ ܡܢ ܙܒܢܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܢܦܘܠ
ܚܣ

ܒܝܬ ܣܘܡܟܐ ܠܡܘܬܒܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܦܪܘܫܘܬܐ ܠܫܘܒܠܐ: ܢܗܘܐ ܒܝ ܐܡܝܢܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܪܪܐ ܕܪܚܡܬܐ ܛܒܬܐ: ܢܗܘܐ
ܫܦܝܪܘܬܐ ܫܩܝܠܘܗܝ: ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܦܫܝܛܘܬܐ ܘܐܚܝܕܘܬܐ: ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܣܘܟܠܐ
ܘܡܬܡܪܢܝܢܘܬܐ: ܡܫܒܚܘܬܐ ܘܡܢܗܪܢܘܬܐ:
ܡܠܬܐ ܐܡܝܢܐ ܘܡܥܪܐ ܠܗܘܡܟܠ
ܡܩܒܠܢܘܗܝ ܕܟܠܗܘܢ ܕܢܦܩܝܢ ܟܠܐ ܕܡܢ ܐܢܫ:
ܘܠܐ ܡܢ ܐܢܫ: ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܐܟܚܕ ܒܫܦܝܪܐ ܘܒܚܝܠܐ:
ܕܫܡܫܬܐ ܡܝܩܪܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܟܠܗ ܥܘܕܪܢܐ:
ܡܫܘܕܥܢܐ ܛܘܒܢܐ ܕܡܢܝܢ: ܘܡܟܣܝܢ
ܐܬܐ

ܐܦ ܠܢ ܐܫܘܐ ܕܟܠܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐ
ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܡܢ ܟܠܢ ܚܝܠ
ܣܟܠܐ. ܐܡܬܝ ܐܝܟ ܥܡ ܟܠܢ ܘܫܘܚܠܐ
ܕܫܡܥܐ ܠܥܕܬܐ ܐܢܫ ܘܕܘܐ ܠܥܠܡܐ:
ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܚܕܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ:
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܡܫܡܠܝܬܐ ܠܡܠܟ ܫܘܒ ܡܫܝܚܐ
ܕܢܝܚ ܠܥܠܡ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܘܚܠܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܠܫܡܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ:

ܐܡܝܢ.

ܫܠܡܬ



ܬܡܬ ܐܠܐܠܐ ܠܥܡܬܐ ܐܠܥܫܪܗ

ܐܠܒܪܐ ܡܢܪܝܡ ❖ ❖

ܗܘܘ ܫܒܚܘܗܝ.

ܦܪܘܫ ܫܒܚܘܗܝ.

ܗܘܘ ܫܒܚܘܗܝ.

ܡܫܝܚܐ ܩܡ ܠܗ.

ܡܫܝܚܐ ܦܪܩܐ ܕܥܠܡܐ.

ܐܬܐ ܠܘܬܢ ܘܦܬܚ ܩܒܪܐ ܐܢܫܐ ܠܟܘܢ.

ܒܪܐ

ܝܐ ܐܠܠܗ ܐܠܐܒܢ ܡܟܠܨ ܐܠܥܐܠܡ ܐܪܚܡܢܐ.

ܪܘܚ ܐܠܩܕܣ ܐܠܠܗ ܐܪܚܡܢܐ.

ܐܝܬܗܐ ܐܠܬܐܠܘܬ ܐܠܩܕܘܣ ܐܠܐܠܗ

ܐܠܘܐܚܕ ܐܪܚܡܢܐ.

ܩܕܝܣܬܐ ܡܪܝܡ ܐܫܦܥܝ ܠܢܐ.

ܩܕܝܣܬܐ ܘܠܕܬ ܐܠܠܗ ܐܫܦܥܝ ܠܢܐ.

ܩܕܝܣܬܐ ܒܬܘܠܐ ܐܠܒܬܘܠܐܬ ܐܫܦܥܝ

ܠܢܐ.

ܐܡ ܐܠܠܗ ܐܫܦܥܝ ܠܢܐ.

ܐܡ ܐܠܢܥܡܗ ܐܠܐܠܗܝܗ ܐܫܦܥܝ ܠܢܐ

ܐܡ ܛܐܗܪܗ ܐܫܦܥܝ ܠܢܐ.

ܐܡ ܥܦܝܦܗ ܐܫܦܥܝ ܠܢܐ.

ܐܡ

ܩܕܝ̈ܫܐ ܐܒܗ̈ܬܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝ̈ܫܐ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܡܪܢ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝ̈ܫܐ ܛܠܝ̈ܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝ̈ܫܐ ܣܗ̈ܕܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܟܗ̈ܢܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝܫܬܐ ܫܡܘܢܝܬܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝܫܬܐ ܒܪܒܪܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝܫܬܐ ܐܢܛܘܢܝܬܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝܫܬܐ ܫܘܫܢ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܕܝܫܬܐ ܡܘܕܝܢܢܝܬܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܟܠܗܝܢ ܒܬܘ̈ܠܬܐ ܘܐܪ̈ܡܠܬܐ. ܐܦܝܣܘ ܚܠܦܝܢ.

ܩܘܪܝܐ

ܟܘܪܣܝܐ ܕܚܟܡܬܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܥܠܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܕܝܠܢ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܐܢܐ ܪܘܚܢܝܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܐܢܐ ܡܝܩܪܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܐܢܐ ܕܚܢܘܡܘܬܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܘܪܕܐ ܐܪܐܙܢܝܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܓܕܠܐ ܕܕܘܝܕ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܓܕܠܐ ܕܫܢܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܒܝܬܐ ܕܕܗܒܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܩܒܘܬܐ ܕܕܝܬܝܩܝ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܬܪܥܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܟܘܟܒ ܨܦܪܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܚܘܠܡܢܐ ܕܟܪܝܗܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܒܝܬ ܓܘܣܐ ܕܚܛܝܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܒܝܐܢܝܬܐ ܕܐܠܝܨܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܥܘܕܪܢܐ ܕܟܪܣܛܝܢܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܠܟܬܐ ܕܡܠܐܟܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܠܟܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܠܟܬܐ ܕܢܒܝܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܠܟܬܐ ܕܫܠܝܚܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܠܟܬܐ ܕܣܗܕܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܠܟܬܐ ܕܡܘܕܝܢܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܠܟܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ.

ܡܠܟܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܐܦܝܣ ܚܠܦܝܢ

[illegible]



܀ ܩܠܐ ܀

ܠܡܘܕܝܢ ܡܢ ܟܘܠܗܘܢ ܦܪܝܫܬܐ ܐܡܪܐ
ܠܐܠܗܐ: ܬܬܘܪ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܒܫܘܒܚܟܝ.
ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܬܩܘܢܢ ܦܪܝܫܝܢ ܒܥܠܝ
ܐܝܟ ܒܬܘܠܬܐ ܚܣܝܬܐ ܘܡܒܪܟܬܐ.
ܐܦܢܝ ܠܘܬܢ ܦܪܝܫܬܐ ܐܡܪܐ ܕܐܠܗܐ.
ܕܢܬܒܣܡ ܒܡܘܗܒܬܟܝ ܕܡܪܚܡܢܐ.
ܡܪܝܐ ܚܣܝ ܚܛܗܝܢ. ܘܥܡܟܝ ܢܐܬܐ ܠܘܬܗ.



܀ [illegible] ܀

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܘܟܠ ܐܢܣܐܢ ܡܣܐܠܐ ܒܟܠ ܩܠܒܗ.
ܐܚ̈ܒܘܐ ܐܠܪܒ ܐܠܐܠܗ ܐܠܩܐܕܪ ܐܠܟܠ
ܐܒ̈ ܕܟ̈ܠ ܘܐܠܐܗܐ ܘܡܕܒ̈ܪܐ ܡܣܝܚ
ܐܠܡܩܕܣ. ܢܥܒܕ ܠܗܘܐ ܐܠܣܐܠܐ
ܘܟܠ ܣܐܠܐ ܘܡܢ ܓܠܐ ܟܠ ܣܐܠܐ. ܬܐܝܪ
ܡܟܠܡܐ ܐܠܣܝܪ. ܦܠܗܘܐ ܢܣܐܠܝܪ
ܘܢܣܠܟ ܡܣܝܪ ܡܐ ܪܐܠܣ ܡܐܡܣܟ
ܐܠܟܡܪ. ܗܘ ܟܠܐ ܐܢ ܢܟܡܠ ܗܘܐ
ܐܠܣܘܡ ܐܠܡܩܕ̈ܣ ܘܟܠ ܐܢܣܐܢ ܡܣܐܠܐ
ܡܚܒܘܒ ܒܟܠ ܩܠܒܗ ܡܢ ܟܠ ܢܦܣ
ܘܦܟܪܗ. ܘܡܢ ܟܠ ܩܘܬܗ ܡܣܬܐܠܣ
ܘܡܫܗܘܪܗ ܐܠܣܐܠܣ ܐܠܐܡܪܐܙ. ܘܡܣܐܠܡ
ܐܠܟܡܪ

ܐܠܟܬܒ ܐܠܡܩܕܣܗ ܟܠܗܐ ܟܐܢܬ

ܘܗܐܘܙܐ ܐܠܟܬܒܗܡ ܪܚܡ̈ܢܐ ܘܡܢ ܦܐܩܗ

ܥܕܕܝܢ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܠܡܕܘܢܗ

ܐܠܡܩܕ̈ܣܗ ܘܐܕܪܝܠ ܥܠܐ ܐܠܡܣܐܝܠ

ܐܠܪܐܚܡܠܐ ܠܐܒܝ ܐܢܛܘܢ ܐܠܟܒܝܪ

ܐܟܡܠܐ ܡܟܬܘܒ ܐܝ ܒܘܗܡ ܐܠܡܣ̈ܠܐ

ܘܐܠܡܐܪܘܢ ܘܥܠܐ ܡܘ̈ܗ ܐܠܟܒܘ ܘܠܐܠܐܒ̈ܝܐܠܡܠ.

ܐܠܐ ܐܠܐܟܪܘܢ. ܟܡܢ ܝܫ̈ܡܥܠ ܡܢ

ܐܠܡܙܡܘܪ ܒܡܥܢ̈ܗ ܘܙܐܦ̈ܗ ܐܟܒܝܪ

ܐܠܡܥܢܝ ܙ̈ܟܝܐ ܘܐܠܘܪܐ ܡܩܘܣ

ܐܠܡܩܕܣܝܢ. ܗܕܐ ܐܠܟܒܝܪ ܡܢܗ ܡܠܟܗ

ܟܝ ܐܠܡܥܢܝ ܘܐܠܟܙܐܪܬܗ ܘܟܙܪܘܢ

ܐܠܡܩܕܣ

ܐܠܓܣܕ ܐܠܡܩܕܣ ܐܠܡܬܢܐܘܠ ܠܢ
ܠܠܚܝܘܗ ܐܠܐܢ ܘܟܠ ܐܘܐܢ ܘܐܠܝ ܕܗܪ
ܐܠܕܐܗܪܝܢ. ܐܡܝܢ.

ܗܕܐ ܐܠܓܣܕ ܗܘ ܘܐܓܒ ܥܠܝ ܟܠ ܐܚܕ ܐܢ
ܝܬܢܐܘܠܗ ܒܥܕ ܡܐ ܝܥܪܦ ܫܪܘܛ
ܐܠܬܢܐܘܠ.

ܐܘܠܐ ܝܥܬܪܦ ܐܠܟܠ ܒܟܠ ܚܛܐܝܐܗ ܐܠܬܝ
ܨܢܥܗܐ. ܘܝܥܬܪܦ ܐܢܗ ܠܐ ܝܥܘܕ ܝܫܬܗܝ
ܘܝܢܕܡ ܥܠܝܗ ܡܢ ܟܠ ܩܠܒܗ ⁘

ܬܐܢܝܐ ܡܨܠܚ ܢܦܣܗ ܡܢ ܐܓܬܝܐܙ
ܐܠܠܗ. ܘܡܨܐܠܚ ܩܪܝܒܗ ܘܝܨܐ ܘܝܢܕܡ
ܘܝܚܒ ܟܠܗ ܡܢ ܓܡܝܥ ܐܠܒܫܪ.

ܠܥܫܢܘܗ

ܠܡܣܬܚܩܝܢ ܠܝ ܡܬܠ ܕܠܟ ܫܡܥ

ܡܩܕܣܬܗ ܀

ܐܠܐܢ ܡܥܢ ܕܐܠܠܗ ܒܟܠܡܬܐ

ܡܥܘܢܐ ܐܠܐܒ ܐܠܩܕܘܣ . ܘܣܘܐܟ

ܒܣܪ ܒܚܡܝܕ ܠܫܐܕܝ ܐܠܩܕܐܝܣܐ

ܘܠܒܬܘܠܐ ܒܫܦܬܗ ܒܝܕܗ . ܒܟܠ

ܟܠܡܬܐ ܚܝܐ ܘܫܘܐ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܀

ܐܒܘܐ ܡܫܬܚܝܢ ܠܠܒܝܪܐ ܡܢܗܡ

ܐܠܗܘܒܐܝܬܗ ܘܠܠܡܠܐܟ ܐܠܒܐ ܡܣܪܗܠܐ.

ܘܡܫܟܪ ܢܦܣܗ ܠܪܦܩܗ ܐܠܗܘܒܐܝܬܗ

ܐܠܒܝܬ ܘܡܢ ܦܝ ܐܠܫܡܐ ܀

ܘܐܡܚܐ ܟܒ ܗܘܠܐ ܡܥܘܠܐ ܐܠܐܠܐ ܡܪܐܪ

ܐܚܘܝ

ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ . ܘܡܠܟܘܬܟ ܡܪܝܡ
ܘܡܫܘܡܫܢܝܢ ܠܟܠ ܐܠܗܐ ܘܠܐܡܘܬܐ
ܠܥܠܡܥܠܡܝܢ . ܘܫܘܠܡ ܐܝܬ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܟܠ ܠܟܒܪܬܐ . ܘܡܩܕܡ ܡܕܢܚ ܠܟܠܗ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܟܠ ܕܒܐܬܪܗ . ܘܠܟܠ
ܟܢܫܐ ܐܝܟ ܠܟܠ ܕܟܢܫܘ ❖



❖ ܫܠܡܘ ܐܬܐܬ ܐܦ ܠܫܡܐ ❖

ܡܠܦܢ ܟܢܫܐ ܡܢܐ ܕܢܫܝܐ ܠܟܠ ܦܢܝ
ܗܕܐ

ܗܘܐ ܐܠܣܡܝܥ ܐܠܥܠܝ ܒܟܠܡܬܗ ܐܘ ܒܟܠܡܐ
ܐܘ ܒܝܢܗܡ ܐܠܣܡܐܘܐܬ ܐܠܬܝ ܬܚܬܗ
ܘܐܠܟܐܪܘܒܝܡ. ܦܠܝܒܩܝ ܘܐܡܪ ܘܗܐܡܝܢ
ܘܐܝܢ ܒܝܢ ܫܬܐܬ ܡܢ ܟܠ ܐܫܝܪ
ܐܠܫܪܘܫ ܘܗܘ ܟܢܐ ܡܐܪܒ ܠܗܡܐ
ܫܒܝܗܐ ܒܪܝܐ ܡܢ ܟܠ ܡܟܐܢ ܘܐܪܫܐܠ
ܐܠܟܠ ܡܠܐܝܟܗ ܐܠܣܡܐܝܗ ܠܒܫܦܬܗ
ܡܢ ܟܠ ܣܪ ܘܡܢ ܟܠ ܬܪܒܐܬ ܐܠܒܥܝܕܗ
ܒܒܢܝܗ ܘܙܐܦܗ ܐܒܝܢ ܐܠܡܣܝܚ
ܘܢܥܡܬܗ ܘܪܘܚ ܐܠܩܕܘܣ. ܐܡܝܢ ܡܫܐ
ܐܠܠܗ ܬܒܐܪܟ ܘܐܪܬܦܥ. ܐܠܕܝ ܡܒܬܕܝ
ܘܟܠ ܡܫܝ ܡܒܢܝ ܐܠܥܠܡ ܘܐܠܐܒܪܐܪ
ܘܐܠܥܠܝܡ

ܘܠܐܚܬܗܘܢ ܘܐܠܠܥܐܙܪ ܐܠܝ ܘܟܠ ܐܘܠ
ܘܠܟܠ ܕܗܘ ܠܐܒܐܘܪܗܡ . ܐܡܝܢ.

ܐܣܛܘܟܣ ܡܕܒܚܝܢ ܕܟܠ ܐܣܪ̈ܐ ܟ
ܡܫܡܠܝܘܬܗ ܠܢܫܐ ܡܫܠܡܬܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܠܦܪܘܩܐ.

ܐܘܠ ܡܥܒܪ ܐܠܠܗ ܠܠܟ ܓܣܪܗ ܘܐܢܟܐܡܗ
ܐܠܟܗܢ ܐܢܟܡ ܠܠܡܗ ܘܟܐܪܗ ܦܝ ܕܟܪ
ܐܠܢܘܐܪ ❖

ܬܐܢܝ ܡܗܠܠ ܢܦܪ̈ܐ ܡܢ ܐܠܠܗ ܢܥܡ
ܡܚܙܢ ܐܠܒܝܬ ܘܡܢܟܘܒܐ ❖

ܬܐܠܬ ܡܬܦܩܪ ܒܡܠܟܘܬ ܒܝܡܝܢܗ ܡܥ
ܐܒܠܗ ܐܠܝ ܐܠܪܒ ܦܝ ܕܟܪ ܐܠܢܘܐܪ.
ܟ

ܐܝܟ ܕܠܝ ܕܠܡܥܒܕ ܘܠܡܫܠܡܘ ܐܝܟ ܕܠܡܦܠܚܐ
ܘܡܬܚܫܒ ܡܢ ܗܘܠܝܢ ܠܒܗܬܐ ܠܐܒܐ
ܗܘ ܦܪܘܩ ܢܦܫܬܢ ܀

ܙ/ ܐܬܐ ܡܫܝܚ ܡܢ ܠܟܘ ܕܢܦܩܘܢ
ܠܦܪܩܢ ܠܥܠܡܐ ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ ܦܨܝ
ܕܚܝ ܠܚܘܒܪܐ ܀

ܬܘܕܝܬܐ ܡܫܝܚ ܕܫܪܝ ܕܫܡܝܢ ܘܕܐܪܥܐ
ܕܠܗܘܢ ܕܐܬܐ. ܠܡܫܒܚ ܢܦܫܗ ܡܢ
ܦܠܓܘܬܗ. ܘܡܬܚܪܪ ܒܗܘܐ. ܘܗܢܝ ܕܚܝ
ܡܫܠܐ ܐܝܟ ܕܢܦܩܢܐ . ܘܡܬܚܠܠܝܢ
ܡܪܢ ܘܡܠܘܟܝܗ ܡܠܟܘܬܗ .



ܫܘܠܡܐ



ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

܀ ܡܘܗܒܬܐ ܀

ܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܘܗܒܬܐ. ܠܐܢܫܐ ܕܪܚܝܡ
ܡܘܗܒܬܐ. ܘܚܪܬܐ ܕܡܠܟ ܫܘܒܚܐ:
ܒܝܫܘܥ ܪܒܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܀
ܒ ܐܢܫܐ ܕܪܚܝܡ ܡܘܗܒܬܐ. ܢܗܘܐ ܗܘ
ܡܘܗܒܬܗ. ܘܐܢܫܐ ܕܪܚܝܡ ܫܘܟܢܐ. ܠܐܚܪܐ
ܢܗܘܐ ܚܣܝܪܐ ܀

ܚܪܫܐ

ܒ݁ ܟܪ̈ܝܗܐ ܥܒܝ ܣܩܒܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܟܠ
ܕܣܩܡ̈ܐ. ܘܐܣܝ ܡܢ ܡܟܐܒܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܕܡܠܐ ܣܘܚܪ̈ܢܐ ❖

ܒ݁ ܟܦܢ̈ܐ ܡܙܢ ܣܒܠܗ. ܘܡܣܒܥܢܘܢ
ܐܝܟ ܕܣܩܡ̈ܐ. ܘܡܢ ܕܫܡܗ ܟܪܘܙܐ
ܐܪܚܡ. ܘܠܐ ܐܣܒܪ ܟܡܟܐ ܕܡܒܥܐ ❖

ܒ݁ ܟܢܫܐ ܕܡܪ̈ܥܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܠܗܘܢ ܢܫܘܢ
ܠܡܪ̈ܥܝܬܐ. ܘܟܢܫ̈ܢ ܕܘܟܬܐ ܠܐ ܬܬܡܩ
ܐܦܠܐ ܟܠܘܕܢܐ ❖

ܒ݁ ܟܝܢ ܠܗ ܕܫܟܢ ܐܠܗܐ. ܕܒܥܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܣܩܡ̈ܐ. ܘܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܟܬܘܬܗ
ܕܒܟܝܢܗ ܕܡ ܡܫܠܡܢܐ ܠܗ ❖

ܕܝܘܡܐ

ܕܗܘܟܠ ܡܢܝ ܟܪ ܟܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ
ܘܠܐ ܟܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܐܡܝܢ ܕܗܟܢܐ ܐܘܟܪܝܬܐ
ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܘܒܘܫܡܐ ܀

ܕܗܘܟܠ ܘܐܡܬܐ ܐܝܕܐ . ܠܐ ܬܬܕܒܪ ܐܘ
ܬܬܒܥܘܢ . ܐܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܬܟ .
ܡܫܒܚܐ ܐܢܬ ܐܘܦܝ ܀

ܗܘܝܢ ܠܗܠܝܢ ܡܫܒܚܐ ܕܒܫܒܚܬܟ
ܬܬܕܒܪ . ܗܘܢ ܠܒܢܝ ܒܢܝܐ
ܠܝܠܐ . ܘܐܝܬܝܐ ܡܬܝܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܀

ܗܘܟܢ ܒܟܠ ܐܠܗܝܐ . ܘܡܟܢܫܐ
ܡܠܐ ܐܝܬܝ . ܘܐܝܟ ܐܘܚܕܢ ܘܬܟܢ
ܐܢܘܢ ܡܢܝܢ ܐܦ ܕܪܝܢ ܀

ܘ ܕܡܠ

ܘܡܛܠ ܕܢܬܠ ܒܚܢܢܗ ܗܠܝܢ . ܠܐܠܗܘܬܐ
ܕܗܘܝܘ ܘܡܫܬܒܚܐ ܠܐ ܡܬܕܪܟ ܐܦ ܡܢ ܡܠܐܟܐ:
ܘܙܘܥܝ ܥܝܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܀
ܘܡܓܠܝܐ ܚܙܘܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܕܡܫܒܚܘܬܝ
ܡܫܒܚܬܢܝ . ܘܒܟܠܗܝܢ ܡܘܠܕܐ ܠܐܒܗܬܝ
ܘܐܦ ܒܢܝ̈ ܠܗܘܢ ܕܒܢܝ ܀
ܐܪܝܐ ܕܟܠܗ ܒܢܝܢܐ ܐܡܪ. ܕܡܬܚܫܒܢܝ
ܕܐܡܘܬ. ܐܪܘܚܐ ܡܚܣܢܐ ܘܡܚܝܢܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܘܡܢܚܡܢܐ ܀
ܐܝܟ ܢܥܢܥ ܡܬܚܡܐ ܐܦ ܐܝܟ ܐܬܘܐ ܐܟܠܘܗ̈ܝ.
ܕܐܡܝܢ ܕܢܚܡܘܢ ܡܢ ܗܘܦܟܐ . ܠܐܠܗܘܬܐ
ܗܝܡܢܐ ܐܡܝܢ ܀
ܡܫܡܘܡ

ܚ ܚܣܘܟ ܦܘܡܟ ܡܢ ܡܘܬܡܬܐ. ܘܡܢ
ܒܘܒܩܐ ܘܪܘܫܥܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܐܡܪ ܠܥܠܡܝܢ.
ܡܛܠ ܬܟܠܬܐ ܕܠܡܫܒܘܚܬܐ ܀

ܚ ܣܒܘܗܝ ܛܒܬܐ ܟܠܐ ܠܐܠܗܘܬܟ. ܕܠܐ ܐܬܝܗܒ ܗܘܐ
ܐܘ ܟܠܐ ܠܚܒܘܪܐ. ܘܐܬܒܪܟ ܐܟܠܐ ܕܦܘܪܢܘܬܐ.
ܘܡܣܟܢܘܬܐ ܕܪܢܗܬ ܠܟܠܝ ܀

ܛ ܛܒܬܐ ܗܘܝ ܢܣܒܬܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܬܚܫܒܢܐ
ܡܢ ܡܬܡܢܘܬܐ. ܘܛܒ ܛܒܬܐ ܕܛܠܐ ܘܣܢܝܩ.
ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܟܐ ܡܟܠܠ ܀

ܛ ܛܒܬܐ ܗܒ ܠܟ ܡܬܟܦܢܐ. ܘܕܪܫ
ܡܛܟܘ ܠܐܘܪܚܬܟ. ܕܒܟܠܗܝܢ ܗܢܝܢ ܬܐܪܒ.
ܘܒܗܘܢ ܬܐܪܐ ܡܟܝܒܬܐ ܀

ܒ ܀ܡܳܪܝ ܠܡܰܠܰܐܟܺܝܢ ܕܡܫܰܡܫܺܝܢ ܘܪܽܘܚܺܝܢ

ܚܕܝܐ ܘܫܒܚܐ . ܘܐܦ ܥܡܗܘܢ ܟܠܗ

ܩܕ̈ܝܫܝܗܘܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܒܩܠܝܗܘܢ ܀

ܒ ܀ܡܥܠܬܗ ܢܘܗܪܐ ܕܐܒܘܟ܃ ܘܥܒܕܝܐ ܗܘܐ

ܢܘܗܪ̈ܐ . ܘܫܡܥܘܢ ܣܒܐ ܕܐܬܐܒܝܕ

ܕܢܦܩܘܕ ܦܩܘܕܝܢ ܀

ܩ ܀ܦܓܠܐ ܫܪܝܪܐ ܡܥܠܬܐ . ܘܫܪܝܪ

ܚܙܝܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܗ . ܕܡܢ ܡܫܒܚܬܐ

ܕܗܘܠܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢܗ ܡܢܐܪ ܀

ܩ ܀ܒܬܪ ܝܘܡܝ ܦܬܘܪ ܘܡܫܝܚܝ ܐܫܟܚ

ܒܝܬ ܥܡܠܐ ܘܒܠܐ ܝܘܡܝ ܐܫܬܘܫܛ .

ܘܫܒܚܐ ܚܝܠܐ ܕܢܫܠ ܀

ܠܠܬܗܘܘ

✠ ܬܬܘܕܐ ܡܪܝܐ ܒܒܝܬܗ. ܘܒܢܝܢܐ
ܬܬܝܩܪ. ܘܟܠ ܫܘܒܚܐ ܬܬܩܪܐ ܘܟܠ
ܟܢܫܐ ܬܬܦܪܫ ܀
✠ ܬܬܘܕܐ ܐܢܬ ܫܪܪܐ ܘܠܐ ܬܬܦܠ ܒܐܪܥܐ
ܫܡܝܢ: ܘܬܬܘܕܐ ܡܪܝܐ ܫܪܪܐ:
ܘܠܐ ܬܫܒܘܚܬܗ ܥܡ ܟܠܢ ܀
ܡ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܠܡ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܐܒܘܗܝ ܘܠܫܘܒ ܐܡܠܐ ܘܕܠܐ ܡܠܟܐ ܢܟܪܝܐ
ܕܐܫܬܠ ܟܘ ܀
ܡ ܡܠܐ ܕܘܫܡܐ ܫܪܪܐ ܠܐܢܫܐ. ܬܬܐܡܪ
ܠܐ ܢܫܟܚ. ܘܟܡܟܬܒܝܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܝܢ.
ܘܢܒܥܐ ܡܢܗܘܢ ܕܢܬܒܪܟܘܢ ܀
ܠܚܘܕܝ ܡ F 2

ܢܘܗܪܐ ܕܦܠܘܗܝ ܘܕܡܢܝ. ܡܫܝܚܐ
ܡܙܕܪܥܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܐܠܗܘܬܐ ܡܫܬܡܥ:
ܕܦܠܓܗ ܢܘܗܪܐ ܡܥܪܟܝ ⁘
ܢܘܩܦܝ ܡܪܝܡܐ ܡܫܝܚܝ : ܕܢܘܗܪܐ
ܙܝܚܐ ܠܐܦܝܠܝܢ. ܘܐܦ ܕܝܚܐ
ܘܡܬܪܝܓܐ. ܢܘܗܝ ܡܙܕܠܝ ܠܐܩܢܝ ⁘
ܩܘ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܓܒܐ ܦܡܐ ܕܡܪܝܐ : ܟܘܐ
ܟܢܘܫܐ ܘܢܒܝܝܐ. ܘܟܠܗ ܠܗܒܐ
ܡܠܐ ܒܗ ܠܗܓܐ ܐܦ ܒܗ ܕܢܝܐ ⁘
ܩܘ ܡܫܪ ܒܡܪܢܐ ܘܠܗ ܐܒܪܗܡ: ܘܗܘܟܝ
ܟܡܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܗ. ܘܠܐ ܡܫܪܐ ܕܐܢܫ
ܠܐܝܩܝܪܐ: ܕܡܫܡܫܝ ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܒܟܠܗ ⁘
ܠܐܠܗܐ

ܢ ܠܠܠܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠܚܘܕܝܗܘܢ : ܗܘܘܐ ܡܛܠ ܐܦܠܐ
ܡܢܣܢܐܝܬ . ܕܐܡܠܟܝܢ ܕܐܬܟܠܝܢ ܠܟܘܢ :
ܛܘܒܝܗܘܢ ܕܡܬܘܬܝܢ ܠܢܦܫܐ ܀
ܢ ܠܢܦܫܐ ܟܚܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܒܝܢ : ܘܢܦܫܐ
ܡܢܗ ܐܝܟ ܕܡܣܒܝܪ . ܐܬܒܪ ܛܒܥܐ ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ
ܘܐܚܘܗ ܕܢܘܗܪܐ ܣܪܘܩ ܠܗ ܀
ܦ ܦܘܡܝ ܟܠܝ ܟܐܡܪܬܐ . ܘܟܠܢܝ
ܟܐܡܪܬܐ ܦܠܐ . ܘܠܐ ܡܛܘܡ ܐܬܚܙܝ ܘܐܬܒܐܫ :
ܕܡܗܝܐ ܦܬܐ ܫܘܪܐ ܀
ܦ ܡܪܘܕ ܠܐ ܟܠܘܐ ܠܘܝܒܗܐ . ܚܝܘܬܐ ܘܡܬܠ
ܘܟܠܒܐ . ܘܢܗܘܐ ܐܦܢ ܟܐܡܪ : ܟܠ ܡܬܟܠ
ܕܐܡܪܬܗ ܀

ܢܢ ܝܘܡܢ ܝܘܡܐ ܕܐܬܬܟܝܢ ܡܬܩܢܝܢ : ܘܗܘܐ
ܠܫܡܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܢܩܦ. ܘܢ ܠܐ ܒܫܘܒܚܐ ܡܠܟܐ
ܐܠܝܨܝܢ ܐܝܟ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܒܪܐܫܝܬ. ❖
ܢܢ ܒܫܡܐ ܛܒܐ ܡܢ ܒܪ. ܡܗܝܡܢ
ܡܢ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܕܢܘܗܪܐ ܡܢܗ
ܒܪܝܬܐ. ܠܐܝܬ ܡܢܗ ܕܡܫܬܐ ❖
ܗ ܡܢܝ ܒܥܘܠܡ ܐܘ ܠܐܒܪܐ. ܘܐܝܬܘ ܟܠ
ܩܢܘ ܗܘܡܢ. ܘܒܝܫ ܢܩܪ ܛܒܬܐ.
ܕܐܬܒܥܒ ܢܦܩܢ ܒܥܘܬܬ ❖
ܗ ܡܠܐ ܕܬܐܡܝܢ ܗܘܦܐ ܘܬܐ ܐܝܬܝܢ
ܒܥܒܕܘܬܐ. ܘܐܬܩܪ ܐܝܟ ܥܒܕܐ.
ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܦܟܐ ܕܟܠܗ ❖
ܢܘܠܣ

܀ ܙܝܒ ܒܡܫܠܡܢ ܕܫܠܝܡܐ ܘܒܡܫܡܫܢ
ܠܗܘܢ ܕܡܪܝܗ. ܕܡܢ ܠܐܒܘܗܝ ܘܪܘܚܗ ܐܢܫܐ
ܘܗܘܝܬ ܡܫܒܚܐ ܠܐܒܘܗܝ ❖

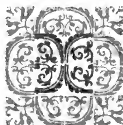
܀ ܙܝܒ ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ: ܡܠܟܐ ܘܪܒܐ
ܘܡܥܩܒܢܐ. ܘܒܝܬ ܕܒܓܘܗ ܡܢ ܥܠܡܐ.
ܘܐܝܬ ܐܚܘܗܝ ܦܩܕ ܐܝܬ ❖

ܩ ܫܡܥ ܩܠܐ ܕܡܪܢܐ ܫܒܚܐ. ܐܠܝܗܘ
ܕܐܠܗܐ ܫܒܚܬܐ ܐܠܗܘ ܕܐܠܗܐ ܐܒܕܝܠܐ.
ܠܒܪܐ ܡܢ ܕܒܪ ܡܢ ܒܥܠܐ ❖

ܩ ܫܡܝܐ ܘܕܝܢܐ ܕܝܢܐ ܐܬܐ: ܦܬܚܘ
ܬܪܥܐ ܡܢ ܒܥܠܐ. ܘܠܐ ܢܬܒܪܫܘܢ
ܒܬܪܥܝܟܐ. ܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܗܘܐ ❖

ܬܠܬܘܪ

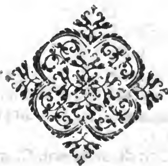
ܠ ܠܐܘܪ ܦܠܐ ܣܘܡ ܒܪܒܝܐ ܡܢܝ : ܘܐܘܕܐ
ܘܡܟܣܣ ܕܠܐ ܡܟܘܬܐ . ܕܒܫܡܝܐ ܦܓܪܗ ܕ
ܐܝܟ. ܠܐܦܪܘܣ ܟܕ ܡܢ ܡܘܬܐ ܀
ܠ ܐܟܣܢܝܘܬܐ ܐܝܬܝܟ ܟܠ ܕܝܢ ܒܝܕܝܢ
ܦܠܚܐ ܕܫܢܘܢ. ܘܐܦܪܐܟܡ ܡܢ ܕܝܢܐ.
ܕܝܗܒ ܘܗܘ ܠܟܘܪܝܐ ܟܘܠ ܀



INDEX.

Preca-

Congesta in hunc libellum sunt, quæ tum è Syrorũ libris quà impressis, quà manuscriptis selecta: tum è Latinis fontibus Syriacè reddita ad piam Tyronum institutionem facere videbantur. Itaq; mirandum non est, si è Psalmis pauci non habita numeri, ordinisq; ratione inseruntur. Eos enim solùm, qui in Maronitarum Breuiario de more recitantur, eadem serie adscripsimus.



⁘ ܒܣܡ ܐܠܠܗ ܐܠܚܝ ܐܠܒܐܩܝ ⁘

ܐܢܬ ܐܠܣܡܝܥ ܐܠܣܝܕܗ ܡܪܝܡ ܐܡܝ
ܐܠܕܝ ܒܐܣܡ ܡܛܪܐܢ ܝܫܘܥ ܡܣܡܐܡܣܝ
ܟܠ ܡܝܠܕܗ ܐܠܥܐܠܡ ܐܠܡܣܝܚܝܗ.
ܘܐܬܟܠ ܡܢ ܡܝܠܕܗ ܕܘܡܝܗ ܐܠܡܣܝܚܝܗ
ܒܐܡܪ ܘܐܡܘܪ ܗܝܐܬ ܐܠܟܢܝܣܗ ܘܬܕܒܝܪܗ
ܡܘܣܝ ܐܠܐܣܩܦ ܘܡܛܐܢ ܡܪܐܟܝܢ
ܬܐܠܝܦܗ ܐܠܡܘܐܪܢܗ. ܐܡܐܡ ܗܝܐܬ
ܐܠܩܐܩܐ ܒܘܟܠܗ ܐܠܓܐܡܥ ܘܬܟܠܠ
ܦܟܠܬ ܬܬܪܐ ܘܐܠܟܬܐܒ ܐܠܡܩܕܣ ܡܘܪܘ
ܟܡܘܪ ܘܫܪܝܪܗ ܐܟܘܬ ܐܠܐܒ ܐܠܡܩܕܣ
ܡܝܟܐ ܡܝܪܘܫܬܐ. ܡܢ
ܘܟܝܬ ܐܠܟܐܡܠ ܐܠܡܟܬܘܒ ܐܢܣܐܢ
ܐܠܡܝܪܐܢ ܐܠܡܬܟܠܡ ܐܠܡܟܝܢ
ܡܝܪܘܫܬܐ ܐܠܡܝܟܘܪܘ ܠܐܠܐ ܡܢܩܕܣܗ
ܐܠܐܝ ܬܐܠܝܦܬܐ ܘܐܠܡܣܝܚܝ ܘܡܝܬܐܘ
ܬܟܠ ܟܡܢ. ܟܝܟܡ ܠܝܢܝܩ ܘܠܣܢܗ
ܣܐܡܢ

ܗܐܡܪ ܬܡܬ ܟܬܐܒܐ ܘܡܟܬܘܒܐ ܐܠܡܒܐܪܟܝܢ
ܐܠܡܒܐܪܟܝܢ. ܐܝܬܘܒ ܒܝܐܦܘ
ܡܬܟܬܘܒܘ ܘܡܢ ܐܬܘܒ ܥܠܝ ܐܝܬܘܒ
ܒܝܢܗܘܡ ܐܠܒܐܪܐ ܡܢ ܗܕܐ ܐܠܟܬܒ
ܘܟܠ ܡܟܬܘܒܘ. ܘܠܝܣ ܐܠܐ ܗܘ ܐܠܐ ܗܘ
ܡܢܬܨܪ ܒܥܠܡܗ ܐܠܠܗ ܗܘ ܡܢ
ܐܚܘܠ ܐܠܡܣܝܚ ܝܪܝ ܐܠܠܗ ܐܠܒܐܩܝ ܐܠܦܐܪܐ
ܒܢܥܡܬܗ ܐܠܡܐ ܒܗ ܫܟܪ ܗܕܐ
ܡܢ ܟܬܒ ܐܠܟܬܒܘ ܘܚܪܣܗ ܠܐܒܕ
ܡܢ ܥܫܗ ܘܡܢ ܐܠܠܗ ܫܟܪܐܢ
ܐܠܐܒ. ܐܠܝܗ ܠܗ ܐܠܡܓܕ
ܘܐܠܫܟܪ ܕܐܝܡܐ.
ܐܡܝܢ.
ܝܐ ܩܐܪܝ ܐܠܟܬܒ ܐܫܩܝ ܐܦܪܢ
ܐܠܟܐܬܒ.



Imprimatur Si videbitur Reuerendiss. P. M. *Sac.* Palatij *Apost.*
Cæsar Fidelis Vicesgerens.

QVæ in hoc Syriaco Rudimento Syriacè scripta sunt, vidi: atque ad pietatem, bonosq; mores cum literis insinuandos tyronibus accommodata esse censeo. In ijs verò, quæ sacris ex literis petita sunt, nihil contra veritatem Vulgatæ nostræ Latinæ editionis inueni.

Io. Baptista Ferrarius è Societate Iesu.

E*Go* I*saac Sciadrensis* M*aronita*,*Collegij* M*aronitarum in* V*rbe olim* A*lumnus*, *Sacræ* T*heologiæ* D*oct.suasu* R. P. *eiusdem* C*ollegij* R*ectoris, quæ in hoc libello continentur collegi.* A*uctoritate præterea* R*euerendissimi* P.F.H*yacinthi* P*etronij* S*acri* P*al.* A*post.* M*agistri eundem vidi, & nihil in eo contra fidem, bonosq. mores, aut contra* V*ulgatam* L*atinam editionem haberi, fidem facio.*

Imprimatur.

Fr.Gregorius Donatus Rom. M*agister, &* R*euerendiss.*P.F. H*yacinthi* P*etronij* R*om.*S*ac.* P*alatij* A*postolici* M*agistri* S*ocius*, *Ord.Præd.*

ܫܠܡ ܒܢܩܘܫܬܐ ܕܡܫܚܐ ܡܪܢ

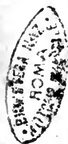
ܦܐܪܐ ܕܥܡܠܗ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܒܝܘܡܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܝ ܪܒܬܐ

ܐܠܦܐ [illegible] ܘܡܢ ܪܘܡܐ

ܒܡܕܪܫܬܐ ܫܢܬ ܐܚܝܚ.









SANCTISSIMI

D. N. PAVLI V. P. MAX.

LIBERALITATE.

Romæ, Ex Collegio Maronitarum Anno D. 1618.

Pontificatus XIV.



Rudimentum Syriacum


BIBLIOTECA NAZIONALE
VITTORIO EMANUELE
6
1 B
14